

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg,

Großherzogtums Luxemburg.

Vendredi, le 11 mars 1960.

No 17

Freitag, den 11. märz 1960.

Avis. — Ordre de la Couronne de Chêne. — A l'occasion de Son anniversaire de naissance Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a conféré, en janvier 1960, les grades suivants dans l'Ordre de la Couronne de Chêne :

a) *le grade de Grand' Croix :*

à M. Alfred *Loesch*, Notre Grand Maréchal de la Cour.

b) *le grade de Grand Officier :*

à MM. *Als Robert*, ambassadeur du Luxembourg à Paris ;

Biever Nicolas, député, Dudelange ;

Calmes Albert, ministre pénipotentiaire honoraire, Luxembourg ;

Le Gallais Hugues, ministre plénipotentiaire honoraire, Venise ;

Mgr. *Lommel Léon*, évêque de Luxembourg, Luxembourg ;

M. *Wehrer Albert*, ministre plénipotentiaire honoraire, Luxembourg.

c) *le grade de Commandeur :*

à MM. *Bodé Amand*, directeur honoraire du Lycée classique de Diekirch ;

Faber Adolphe Dr., président du Collège médical, Luxembourg ; *Fohrmann Jean*, député, Dudelange ;

Hamilius Emile, bourgmestre de la ville de Luxembourg ; *Hansen Marcel*, président de la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg ;

Rodenbourg Eugène, conseiller d'Etat, Luxembourg ;

Sevenig Maurice, conseiller d'Etat, Luxembourg ;

Weicker Alphonse, vice-président du Conseil d'administration de la Banque Générale du Luxembourg, Luxembourg.

Wilwertz Paul, conseiller d'Etat, Luxembourg ;

d) *le grade d'Officier :*

à MM. *Als Maurice*, inspecteur de direction 1^{er} en rang de l'Enregistrement, Luxembourg ;

Bonn Alex, bâtonnier de l'ordre des avocats, Luxembourg ; *Buchler Charles*, chef de bureau principal 1^{er} en rang du Gouvernement, Luxembourg ;

Calmes Christian, secrétaire général des Conseils des Communautés Européennes, Luxembourg ;

d) *le grade d'Officier (suite)*

Felten Pierre, lieutenant-colonel titulaire, Luxembourg; *Feyder* Jean-Pierre, chef de bureau principal 1^{er} en rang du Gouvernement, Luxembourg; *Fischer* Louis, président du Syndicat des pharmaciens Luxembourgeois, Esch-sur-Alzette; *Fixmer* Nic. Dr., médecin-dentiste, Luxembourg; *Flesch* Jean, chef de bureau principal 1^{er} en rang du Gouvernement, Luxembourg;

Gansen Pierre, député, Niedercorn; *Gutenkauf* Henri, commerçant, membre de la chambre de commerce, Luxembourg;

Hostert Jos. Dr., médecin-dentiste, Pétange; *Huss* Alphonse, président du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, Luxembourg;

Koch Henri, directeur du Lycée de garçons, Esch-sur-Alzette;

Massard Henri, industriel, vice-président de la chambre de commerce, Kayl; *Mehring* Eugène, avocat-avoué, Luxembourg;

Paquet Maurice, procureur d'Etat, Diekirch; *Peffer* Joseph (Dr.), président de l'Harmonie Municipale de Luxembourg, Luxembourg; *Pesch* Camille Dr., médecin, Pétange; *Probst* Edouard, conseiller de gouvernement, Luxembourg;

Reckinger Marcel, conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg; *Reuter* Nicolas, avocat-avoué, Diekirch; *Roden* François, inspecteur d'écoles de 1^{re} classe, secrétaire de la Commission grand-ducale d'Instruction, Luxembourg;

Schmit Félix Dr., médecin, Echternach; *Schmit* Joseph, conseiller de gouvernement, Luxembourg; *Scholtus* Camille Dr., médecin, Esch-sur-Alzette; *Schrader* Jean-Louis, consul du Luxembourg à Aix-la-Chapelle; *Schwall* Emile Dr., médecin, Esch-sur-Alzette; *Schwinnen* Alphonse-Jean, conseiller de gouvernement, Luxembourg; *Stensel* Mathis, chef de bureau principal 1^{er} en rang du Gouvernement, Luxembourg; *Stoffel* Nicolas, inspecteur d'écoles de 1^{re} classe, Mamer;

Thill Henri, président de l'Association des Professeurs, Luxembourg; *Treinen* Jean, conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Diekirch;

Wagner Auguste Dr., médecin, Luxembourg; *Welter* Eugène Dr., médecin-dentiste, Luxembourg; *Welter* Jean Dr., médecin-dentiste, Grevenmacher; *Wengler* Emile, ancien président de l'Association des Professeurs, Luxembourg; *Wolter* Joseph, avocat, président de l'office des séquestres, Luxembourg.

e) *le grade de Chevalier:*

à MM. *Arendt* Max, ingénieur, président de l'Automobile Club, Luxembourg;

Barbel Marcel, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg; *Bartel* Ernest, chargé d'études en chef du Service d'Etudes et de Documentation, Luxembourg; *Bastian* Georges, commerçant, Luxembourg; *Bauler* Pierre, vice-président du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, Luxembourg; *Becker* J.-P. Dr., médecin, Luxembourg; *Bessling* Ignace, consul du Luxembourg à Genève, *Betz* Alfred, conducteur-inspecteur des Services Agricoles, Luxembourg; *Biever* Camille, vice-président du tribunal d'arrondissement, Luxembourg; *Bisdorff* Norbert, major, Luxembourg; *Bix* Léon, contrôleur de comptabilité des C.F.L., Pétange; *Blondelot* Emile, inspecteur de l'exploitation des P.T.T., Luxembourg; *Boever* Auguste, conducteur-inspecteur des Services Agricoles, Mersch; *Boever* Victor, contrôleur des douanes, Echternach; *Bollendorff* Léon, professeur à l'Athénée, Luxembourg; *Borschette* Albert, conseiller de légation, Bruxelles; *Bosseler* Paul, sous-directeur du Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Luxembourg; *Bourg* Antoine, professeur au Lycée de garçons, Luxembourg; *Brimeyer* Paul, chef de fabrication à l'ARBED, Dudelange;

Calteux Jean-Pierre, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Luxembourg; Mlle *Clemen* Anne, professeur au Lycée de jeunes filles, Luxembourg; MM. *Clemen* Robert, chef de service à l'Office des Assurances sociales, Hagen; *Conter* Marcel, ingénieur en chef des C. F. L., Luxembourg;

e) le grade de Chevalier (suite)

Damman Joseph, chef de service à l'ARBED, Dudelange ; *Decker* Albert, professeur à l'Athénée, Luxembourg ; *Delaporte* François, conseiller à la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg ; *Delfeld* Albert, professeur au Lycée de garçons, Esch-sur-Alzette ; *Delmarque* Georges Dr., médecin-dentiste, Dudelange ; *Derkum* Antoine, directeur, administrateur-délégué des briqueteries et tuileries luxembourgeoises de Bettembourg, Luxembourg ; *Diederich* Jean-Pierre, chef de service à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Duhr* Albert, conseiller de légation, Capellen ; *Dupont* Aloyse, perceleur des P.T.T., Echternach ;

Engel René, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Ennesch* Désiré, percepteur des P.T.T., Cap ; *Ewert* Victor, professeur au Lycée de garçons, Luxembourg ;

Faber Camille, receveur des contributions, Luxembourg ; *Feldes* Joseph, conducteur-inspecteur aux Services Agricoles, Luxembourg ; *Felten* Albert, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Feyder* Victor, conseiller de gouvernement, Luxembourg ; *Feyereisen* Aloyse, chef de gare principal des C. F. L., Bettembourg ; *Fischer* Ernest, chef de bureau principal du Gouvernement, Luxembourg ; *Fournelle* Joseph, chef de service adjoint à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Fox* Hippolyte, chef de comptabilité à l'Administration des P. T. T., Luxembourg ; *Franck* René, ancien commissaire au contrôle des banques, Luxembourg ;

MM. *Gallé* Léon, inspecteur d'arrondissement des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Gangler* Henri, chef de service, fondé de pouvoirs à la S. A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg ; l'Abbé *Gelhausen* Paul, desservant, Bettendorf ; *Goebel* Joseph, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Luxembourg ; *Goerens* François, avocat général, Luxembourg ; *Goergen* Joseph, fondé de pouvoir de la société luxembourgeoise pour le commerce des matériaux de construction, Luxembourg ; *Grethen* Nicolas, professeur au Lycée de garçons, Luxembourg ; *Groff* Emile, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Bertrange ;

Hamer Pierre, commissaire du Gouvernement près la Société Nationale des C.F.L., Luxembourg ; *Harpes* Jean-Joseph, instituteur, Eschweiler (Wiltz) ; *Heiderscheid* Robert, avocat général, Luxembourg ; *Heinen* Joseph, professeur à l'Athénée, Luxembourg ; *Heinen* Nicolas, professeur au Lycée de garçons, Luxembourg ; *Heinerscheid* René, ingénieur d'arrondissement des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Heldenstein* Oscar, lieutenant-colonel titulaire, Luxembourg ; *Hensgen* Joseph, chef de bureau à l'Office de l'Etat des Dommages de Guerre, Luxembourg ; *Herber* Jean-Pierre, chef de division principal des C. F. L., Luxembourg ; *Herckes* Théophile, inspecteur de 1^{re} classe des C. F. L., Luxembourg ; *Hever* René, inspecteur de direction 1^{er} en rang de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg ; *Hippert* Albert, notaire, Dudelange ; *Hirsch* Joseph, professeur à l'Athénée, Luxembourg ; *Hoffmann* Léopold, professeur à l'Athénée, Luxembourg ; *Huberty* François, chef de service à l'ARBED, Kleinblittersdorf ;

Imdahl Victor, greffier-adjoint de la Cour Supérieure de Justice, Luxembourg ;

Jacoby Louis, capitaine, Luxembourg ; l'Abbé *Jaeger* Jean-Pierre, desservant, Heffingen ; *Jauchem* René, chef de bureau principal du Gouvernement, Luxembourg ; *Jentgen* Charles, inspecteur des contributions, Luxembourg ; *Jones* Charles Dr., médecin, Luxembourg ; *Junck* Gustave, pharmacien, Grevenmacher ;

Kass Gustave, conseiller de gouvernement, Luxembourg ; *Kayser* Joseph, instituteur honoraire, Hollenfels ; *Ketter* Aloyse Dr., médecin, Luxembourg ; M^{me} *Keup*, Soeur Marie-Alphonse, institutrice, Larochette ; MM. *Kieffer* Jean-Pierre, ingénieur à la Société HADIR, Niedercorn ; *Kipgen* Pierre, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Strassen ; *Knaff* Jean, major, Luxembourg ; *Knaff* Richard, chef de service à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Kolbach* Antoine, receveur des contributions, Esch-sur-Alzette ; *Kremer* Georges, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Luxembourg ; *Krieps* Emile Henri, major, Luxembourg ; *Krier* Adolphe, directeur de la Station de chimie agricole, Ettelbruck ; le Chanoine *Krier* Jean-Jules, économiste du Convict épiscopal, Luxembourg ; *Kuntgen* Alfred, chef de bureau h. c. à l'ARBED, Luxembourg ;

e) le grade de Chevalier (suite)

Lahr Joseph, chef de service à la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg ; l'Abbé *Lamesch* Pierre, desservant, Everlange ; *Lanners* Joseph, percepteur des P.T.T., Bettembourg ; *Laplanche* Marcel, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Redange ; *Leclère* Charles, directeur-administrateur de la Brasserie de Diekirch, Diekirch ; *Lehnertz* Lucien, vice-président du tribunal d'arrondissement, Luxembourg ; *Leick* Elmar, conseiller de gouvernement, Luxembourg ; *Leick* J.-P., trésorier général de l'Union Grand-Duc Adolphe, Luxembourg ; *Lenners* Jean-Pierre, conseiller de gouvernement, Luxembourg ; *Lentz* Jean-Pierre, instituteur honoraire, Obercorn ; *Link* Prosper, président du syndicat des épiciers en gros, Luxembourg ; *Linster* Jos. Dr., médecin, Luxembourg ; *Logeling* François, ingénieur de service à la Société Minière des Terres Rouges, Audun, Esch-sur-Alzette ; *Lorgé* Camille, chef de bureau des C.F.L., Pétange ;

Mackel Marcel, chef de service à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Majerus* Alphonse, chef de bureau principal du Gouvernement, Luxembourg ; *Majerus* Joseph, chef de bureau h. c. à l'ARBED, Luxembourg ; *Maroldt* Emile, président de la fédération luxembourgeoise des négociants en gros, membre de la chambre de commerce, Luxembourg ; *Marso* Nicolas-Emile, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Marx* André, conseiller à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Masseler* Joseph, géomètre du Cadastre, Luxembourg ; *Mayer* Michel, lieutenant-colonel titulaire, Luxembourg ; *Mergen* Gaston, chef de bureau au Cadastre, Bofferdange ; *Mersch* Emile, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Cap ; *Mersch* Georges, bourgmestre de Troisvierges, Troisvierges ; *Mersch* Théodore, secrétaire du Commissariat de district de Diekirch, Diekirch ; *Michels* Henri, inspecteur de direction des contributions, Bettembourg ; *Molitor* Alphonse Dr., médecin-dentiste, Luxembourg ; *Molitor* Bernard, directeur du Lycée classique, Diekirch ; *Molitor* Léon, inspecteur technique des Services Agricoles, Luxembourg ; *Mousel* Jean, chef de service à la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg ; *Moyen* Eugène, caissier des P.T.T., Luxembourg ; *Muller* Jean, inspecteur en chef à l'Inspection des Institutions sociales, Luxembourg ; *Muller* Jean-Pierre, chef de bureau des C.F.L., Luxembourg ; *Muller* Richard, gérant de l'agence de la Caisse d'Épargne de l'État à Dudelange ; l'Abbé *Munhowen* François, desservant, Mertert ; *Musman* Joseph, ingénieur à la Société HADIR, Differdange ;

Neuman René, directeur-mandataire général des compagnies «Les Propriétaires Réunis et Assurances Générales de Paris », Luxembourg ; *Neumann* Edouard, greffier du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, Luxembourg ; *Ney* Lucien, professeur au Lycée de garçons, Esch-sur-Alzette ; *Ney* Pierre, chef de bureau aux Services Agricoles, Luxembourg ; *Nilles* Emile, chef de bureau principal du Gouvernement, Luxembourg ;

Pescatore Pierre, ministre plénipotentiaire au Ministère des Affaires Etrangères, Luxembourg ; *Pfeiffenschneider* Joseph, secrétaire-adjoint du Parquet de Luxembourg, Luxembourg ; *Pier* Arthur, géomètre du Cadastre, Luxembourg ; *Pier* Emile, professeur au Lycée de garçons, Esch-sur-Alzette ; *Pierrard* Jules, chef de service à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Pocher* Edouard, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Poos* Marcel, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; le Chanoine *Posing* Pierre, directeur d'oeuvres, Luxembourg ; M^{me} *Prim-Welter* Marthe, professeur au Lycée de jeunes filles, Luxembourg ;

MM. *Rassel* Jean, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Gasperich ; *Rauchs* Jean-Hubert, secrétaire-chef de bureau du Conseil Arbitral des Assurances sociales, Luxembourg ; *Raus* Georges, géomètre du Cadastre, Luxembourg ; *Rausch* Alphonse, géomètre du Cadastre, Luxembourg ; *Reiles* Mathias Dr., médecin-directeur de la Maternité de l'État, Luxembourg ; *Reis* Pierre, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Reiter* Jos., conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Grevenmacher ; *Relles* Joseph, géomètre du Cadastre, Echternach ; *Reuter* Léon, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Ries* Joseph, chef de bureau principal du Service de contrôle de la comptabilité des communes, Mersch ; *Ries* Léon, conseiller de légation, Bruxelles ; *Rippinger* Nicolas, secrétaire du Parquet de

e) le grade de Chevalier (suite)

Luxembourg ; Luxembourg ; *Risch J.-P.*, géomètre du Cadastre, Luxembourg ; *Robinet Jean-André*, major, Luxembourg ; *Rollinger Raymond*, secrétaire général de la fédération des artisans, Luxembourg ; M^{me} *Rosch*, Soeur Henriette, institutrice, Ettelbruck ; M. *Ruppert* Guillaume, instituteur, Differdange ;

Schaack Léon, ingénieur-chef de service à l'ARBED, Eich ; *Schaack Nicolas*, géomètre du Cadastre, Mersch ; *Schaack Robert*, conseiller de direction à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Schandel Edouard*, percepteur des P.T.T., Grevenmacher ; *Scheifer Pierre*, professeur au Lycée classique, Diekirch ; *Schiltz Aloyse*, major, Luxembourg ; *Schiltz Jean*, échevin, Tadler ; *Schiltz Jos.*, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Esch-s.-Alzette ; *Schlechter Gérard*, chef de service à l'Office de la Statistique Générale, Luxembourg ; *Schmit Edouard*, président du syndicat du commerce en gros en textiles, Luxembourg ; *Schmit Eugène*, chef de bureau principal à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Schmit Michel-Joseph*, chef de bureau principal du Service de la Trésorerie de l'Etat, Luxembourg ; *Schommer Joseph*, instituteur honoraire, Obercorn ; *Schoos Jules*, secrétaire général de la fédération des patrons électriciens, membre de la chambre des métiers, Gasperich ; *Schroeder Marcel*, chef de bureau d'ARBED, Luxembourg ; *Schumacher Auguste Dr.*, médecin, Luxembourg ; *Schummer Alphonse*, préposé de l'Office Commercial de l'Etat Luxembourg ; *Schwartz Victor*, chef de bureau des C.F.L., Pétange ; *Schwickert René*, inspecteur des Eaux et Forêts Grevenmacher ; *Simon Jean*, contrôleur des contributions, Luxembourg ; *Sivering Paul*, avocat-avoué, Luxembourg ; l'Abbé *Spautz* Arnould, curé-doyen, Grevenmacher ; *Spoden Georges*, professeur au Lycée de jeunes filles, Luxembourg ; *Staudt Norbert*, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales Luxembourg ; *Steichen Félix*, président du Tribunal d'arrondissement de Diekirch, Diekirch ; *Steinmetz Maurice*, conseiller de Légation, Bruxelles ; *Sioll Norbert*, chef de service à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; M^{me} *Sunnen*, Soeur M-Ange, institutrice prim. sup., Echternach ; M. *Suttor Léon*, conseiller de légation, Bonn ;

Theis J.-P., conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Wiltz ; *Theisen Paul*, ingénieur inspecteur du Cadastre, Luxembourg ; *Thibor René*, chef de bureau des C.F.L., Luxembourg ; *Thill René*, conducteur-inspecteur des Ponts et Chaussées, Bettembourg ; *Thiry Pierre*, chef de service à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Rollingergrund ; *Thyes Georges*, ingénieur en chef à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Tilges Léon Dr.*, médecin-dentiste, Luxembourg ; *Tockert Léon*, ingénieur de la ville de Differdange ; *Trossen Joseph* professeur au Lycée de garçons, Luxembourg ;

Ulveling Paul, inspecteur d'écoles, Luxembourg ; *Urbany Lucien*, pharmacien, Luxembourg ; *Valentin René*, chef de division des C.F.L., Luxembourg ; *Van den Bulcke René*, commissaire général aux sports, Bonnevoie ;

Wagner Albert, commerçant, Esch-s.-Alzette ; *Wagner Eugène*, chef de service à l'ARBED, Bérelange ; *Wagner Léon*, président du « Letzeburger Chreschtliche Gewerkschaftsbond », Luxembourg ; *Wagner Paul*, chef de bureau de la ville de Luxembourg ; *Wagner Pierre*, chef de bureau h. c. à l'ARBED, Bettembourg ; *Walters Emile*, percepteur des P.T.T., Luxembourg ; *Warnimont Lucien*, chef de service à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Weber Edouard*, président honoraire du Syndicat des Compagnies étrangères d'assurance au Grand-Duché ; *Weber Pierre*, ingénieur à la Société HADIR, Niedercorn ; *Wehr Jean-Pierre*, professeur au Lycée de garçons, Luxembourg ; *Weidert Edouard*, inspecteur des contributions, Luxembourg ; *Weiler Pierre*, inspecteur de direction à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; l'Abbé *Weiserber Joseph*, desservant, Steinfort ; *Welter Fred.*, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Luxembourg ; *Welter Jean*, major, Luxembourg ; *Welter Robert*, ingénieur-chef de service à la Société HADIR, Differdange ; *Wercollier Lucien*, professeur à l'Institut d'enseignement technique, Luxembourg ; Mlle *Wersant Aline*, professeur au Lycée de jeunes filles, Luxembourg ; *Weydert Arthur*, instituteur, Luxembourg ; *Weyrich Arthur*, chef de bureau de la ville de Luxembourg ; *Weyrich Pierre*, chef de bureau de la ville de Luxembourg ; M^{me} *Wies*, Soeur Cécile, professeur à l'école normale d'institutrices, Luxembourg ; l'Abbé *Wildgen Joseph*, desservant, Remerschen ; *Winter Robert-Nicolas*, lieutenant-colonel titulaire, Rédange-s.-

e) *le grade de Chevalier* (suite)

Attert ; M^{me} *Wirion-Reuter*, présidente de la Crèche, Luxembourg ; MM. *Wolff* Constant, avocat-avoué, Diekirch ; *Wolter* Roger, avocat-avoué, Luxembourg ; *Wunsch* Tony, chargé d'études au Service d'Etudes et de Documentation, Luxembourg ;

Zeimet René, conseiller à la Chambre des Comptes, Luxembourg ; *Zenner* Nicolas, chef de bureau à l'Office des Assurances sociales, Bonnevoie.

f) *la Médaille en Vermeil* :

à MM. *Ackermann* Robert, commis-chef des douanes, Luxembourg ; *Ahnen* Nicolas, contremaître des C.F.L. e. r., Bonnevoie ; *Andries* Jacques, fondé de pouvoirs à la Compagnie Générale pour le Gaz et l'Électricité S. A., Esch-s.-Alzette ; Mlle *Anen* Marie-Thérèse, infirmière-visiteuse diplômée, Differdange ;

MM. *Bach* Guillaume, commis spécial des douanes, Bettembourg ; *Bamberg* Jean-Michel, commis spécial des douanes, Wasserbillig ; *Barthel* Nicolas, échevin, Diekirch ; *Bausch* Jean, contrôleur des agences de la Banque Internationale à Luxembourg, Luxembourg ; *Bermann* René, trésorier de l'association des anciens combattants luxembourgeois de la guerre 1939-1945 et des forces des Nations-Unies, Luxembourg ; *Berwick* Jean, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Betz* Joseph, gérant d'agence de la Banque Internationale à Luxembourg, Luxembourg ; *Biever* Jean-Pierre dit Joseph, contremaître à l'ARBED. Schifflange ; *Birckel* Joseph, gérant de l'agence de la Caisse d'Épargne de l'État à Mamer ; *Bissen* Adolphe, chimiste à l'ARBED, Dudelange ; *Bommertz* Nicolas, chef de bureau à la Société HADIR, Differdange ; *Borck* Jean, membre du comité de la fédération luxembourgeoise des négociants en gros, Luxembourg ; *Bourg* Damien, adjudant de gendarmerie, Eich, *Bouschet* François, employé de bureau e. r., à l'ARBED, Tétange ; *Braun* Alphonse, sous-chef de bureau à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Bruck* François, contremaître à l'ARBED, Schifflange ;

Charpantier Nicolas, instituteur honoraire, publiciste, Rumelange ; *Colles* Marcel, membre du comité de l'association des anciens combattants luxembourgeois de la guerre 1939-1945 et des forces des Nations-Unies, Esch-s.-Alzette ; M^{me} *Colling*, Soeur Jeanne-Marie, institutrice, Grevenmacher ;

MM. *De Bourcy* Jean, chef-garde à l'ARBED, Schifflange ; *Dermann* Jean, président cantonal des sapeurs pompiers, Luxembourg ; *Dhur* Jean, commis-aux-écritures du Gouvernement, Luxembourg ;

Emmel Joseph-Nicolas, commis spécial des douanes, Bettembourg ; *Etenich* Arthur, chef d'équipe e. r. de l'ARBED, Schifflange ; *Erpelding* Jean, commis-chef des douanes, Esch-s.-Alzette ; Mlle *Ewert* Anne, institutrice honoraire, Contern ;

MM. Mlle *Felten* Elise, institutrice, Bous ; MM. *Fischer* Ernest, vice-président de la fédération des garagistes, Luxembourg ; *Fonck* René, percepteur adjoint des P.T.T., Luxembourg ; *Franck* Albert, employé de bureau à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Franck* Joseph, chef constructeur e. r., membre du jury des examens pour la formation professionnelle, Beggen ;

Germaux J.-P., chef de bureau à la S.A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg ; *Glesener* Joseph, commis-aux-écritures à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *Goergen* François, caissier à la recette de la ville d'Esch-s.-Alzette ; *Gonner* Henri, secrétaire principal des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Greis* Alphonse, bourgmestre de la commune de Junglinster ; *Greisch* Jean-Pierre, instituteur, Luxembourg ; *Gruber* Louis, président d'honneur de la fédération des maîtres-carreleurs, Luxembourg ; *Guisch* Jean, chef de bureau à la Société HADIR, Niedercorn ;

Hahn Pierre, sous-chef fondeur e. r. à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Hames* Jean-Baptiste, tourneur de cylindres e. r. à l'ARBED, Dudelange ; *Hansen* Alphonse, commis-chef des douanes, Luxembourg ; *Heilbronn* Maurice, président des commissions du Consistoire israélite, Luxembourg ; *Heinisch* Jean-Pierre, pontonnier à l'ARBED e. r., Esch-sur-Alzette ; *Hierzig* Auguste, instituteur, Dudelange ; *Hinna* Joseph, contremaître à

f) *la Médaille en Vermeil* (suite)

l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Hippert* Mathias, aide-constructeur à l'ARBED, Dudelange ; *Hirt* Gérard, infirmier dirigeant à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Hirtz* Jean-Pierre, adjudant de gendarmerie, Wasserbillig ; *Hoffmann* Auguste, bourgmestre de la ville de Grevenmacher ; *Hoffmann* Henri-Emile, adjudant-sous-officier aux établissements pénitentiaires, Luxembourg ; *Hoss* Pierre-Joseph, receveur 4^e classe des douanes, Mondorf ; *Hubert* René, employé de bureau à l'ARBED, Kayl ; *Hulten* Emile, instituteur honoraire, Kayl ; *Hupperich* Charles, sous-chef de bureau à l'ARBED, Dudelange ; *Hurt* Aloyse, employé à la Société HADIR, Obercorn ;

Jaeger Nicolas, contremaître en chef à l'ARBED, Dudelange ; *Joseph* Bernard, trésorier du Consistoire israélite, Luxembourg ; *Junck* Everard, employé à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Limpertsberg ; *Jung* Nicolas, mécanicien des C. F. L. e. r., Luxembourg ; *Junius* Pierre, contrôleur en chef des tramways de la ville de Luxembourg ;

Kariger Jean-Pierre, instituteur, Differdange ; *Kauth* Emile, instituteur, Luxembourg ; *Kauth* Eugène, employé de bureau e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Kayser* Aloyse, instituteur, Mamer ; Mlle *Kelsen* Marcelle, institutrice honoraire, Esch-sur-Alzette ; MM. *Ketter* Edouard, président du syndicat des épiciers, Esch-sur-Alzette ; *Kinsch* Pierre, sous-chef de bureau dir. de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Klein* Edouard, gérant d'agence de la Banque Générale du Luxembourg, Esch-sur-Alzette ; *Kolb* Emile, chef de bureau à la Société HADIR, Obercorn ; *Konz* Ernest, commis-aux-écritures honoraire des P.T.T., Luxembourg ; *Krieps* Pierre, vice-président de la Fédération des sapeurs pompiers, Esch-sur-Alzette ; *Kuffer* Alphonse, président cantonal des sapeurs pompiers, Cruchten ; *Kuntziger* Joseph, employé de bureau e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette ;

Lahier Théodore, commis spécial des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Lamboray* Jean-François, commis-chef des douanes, Luxembourg ; *Lang* Wendelin, 1^{er} vice-président de la fédération luxembourgeoise de football ; *Limpach* Aloyse, préposé à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Loewen* Emile, contremaître à l'ARBED, Lintgen ; *Logelin* Roger, contremaître à la Société HADIR, Differdange ; M^{me} *Lommel*, Soeur Thérèse, institutrice, Luxembourg-Eich ;

MM. *Marc* Lucien, instituteurs, Niedercorn ; *Martin* Pierre, porte-drapeau de l'amicale des volontaires luxembourgeois de la grande-guerre 1914-1918 aux armées de l'entente, Luxembourg ; *Martiny* Philippe, commis-chef des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Mathgen* Nicolas, contremaître en chef à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; Mlle *Mathieu* Berthe, institutrice, Wecker ; MM. *Maylé* Eugène, fondé de pouvoir à la Banque Internationale à Luxembourg, Luxembourg ; *Mehling* Ferdinand, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Meis* Célestin, commis spécial des douanes, Wasserbillig ; M^{me} *Moes*, Soeur Marie-Louise, institutrice, Bertrange ; MM. *Mullenbach* Eugène, instituteur, Luxembourg ; *Muller* Théodore, membre actif de l'Union Chorale Grand-Ducale Luxembourg-Rollinggrund, Rollinggrund ;

Neuman Joseph-Valentin, commis-chef des douanes, Bettembourg ; *Nicolay* Jules, maître-imprimeur, Luxembourg ; *Niederprum* Antoine, caissier principal à la S. A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg ; *Nilles* Aloyse, contremaître à l'ARBED, Russange ; *Nurenberg* Jean-Pierre, employé à la Société HADIR, Differdange ;

Olinger Hubert, chef de bureau à l'ARBED, Schifflange ; *Otto* Charles, chef de bureau à la Minière et Métallurgique de Rodange, Pétange ;

Paquet Marcel, employé de bureau e. r. à l'ARBED, Schifflange ; *Pauls* Jean-Pierre, contremaître à l'ARBED, Schifflange ; *Pegel* Jean, employ. à la Société HADIR, Esch-sur-Alzette ; *Pfeiffer* Pierre, conducteur de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Putz* Emile, forgeron e. r. à l'ARBED, Dudelange ;

Rauchs Léon, receveur communal de la ville de Differdange ; *Reiners* Henri, percepteur adjoint des P.T.T., Luxembourg ; *Reuter* Jean, fondé de pouvoir e. r. de la Banque Internationale à Luxembourg, Luxembourg-

f) la Médaille en Vermeil (suite)

Neudorf; *Ripp* Joseph, gérant d'agence de la Banque Générale du Luxembourg, Luxembourg; *Risch* Emile, commis spécial des douanes, Luxembourg; Mlle *Rober* Marguerite, institutrice, Dalheim;

Sand Félix, contremaître à l'ARBED, Dudelange; *Schammo* Jean-Pierre, adjudant de gendarmerie, Luxembourg; *Schandel* Jean-Pierre, adjudant de gendarmerie, Luxembourg; *Scharlé* Marcel, trésorier de la fédération luxembourgeoise des négociants en gros, Luxembourg; *Schlechter* Jean-Alexandre, chef de bureau à la S.A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Bonnevoie; *Schlessner* Marcel, secrétaire de la commune de Pétange; *Schmit* Henri, trésorier de l'amicale des volontaires luxembourgeois de la grande-guerre 1914-1918 aux armées de l'entente, Luxembourg; *Schmit* Jean-Pierre, adjudant de gendarmerie, Luxembourg; *Schmit* Joseph, employé à l'ARBED, Niedercorn; *Schmit* Pierre-Paul, infirmier en chef à l'Hospice du Rham, Luxembourg; *Schmitz* Félix, sous-chef de bureau aux Services agricoles, Diekirch; *Schmitz* Pierre, instituteur, Luxembourg; *Schneider* Joseph, gérant de l'agence de la Caisse d'Épargne de l'État à Steinfort; *Schoellen* Emile, vice-président de la fédération des commerçants en matériaux de construction, Mersch; *Schott* Alfred, adjudant de gendarmerie, Luxembourg; *Schoux* Jean-Baptiste, chef de bureau à la Société HADIR, Obercorn; *Schroeder* Emile, instituteur, Hunsdorf; *Schroeder* Pierre, contremaître e. r. à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Schuster* Edouard, receveur de la commune de Pétange; *Schwinnen* Mathias, contremaître des C.F.L. e. r., Bettembourg; *Sibenaler* Pierre-Ernest, commis spécial des douanes, Rodange; *Simon* Emile-Mathias, commis spécial des douanes, Luxembourg; *Sinner* François, employé à la Caisse d'Épargne de l'État, Béréldange; *Spiroux* Nicolas, chimiste à l'ARBED, Dudelange; *Steichen* J.-P. dit Victor, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; Mlle *Steichen* Marie, institutrice honoraire, Itzig; MM. *Steil* Mathias, contre-maître à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; Mlle *Steinmetzer* Suzanne, institutrice, Ingeldorf; MM. *Stoffel* Charles, bourgmestre, Bissen; *Storck* Pierre, vice-président de l'Union Chorale Grand-Ducale Luxembourg -Rollingergrund, Rollingergrund; *Straus* Jean-Pierre, chef de bureau à la Société HADIR, Pétange; *Streff* Eugène, receveur 4^e classe des douanes, Vianden; *Strock* Marcel, percepteur adjoint des P.T.T., Luxembourg;

Thein J.-P., commis-aux-écritures honoraire des P.T.T., Ettelbruck; *Theis* Adolphe, sous-chef de bureau technique de la ville de Luxembourg; M^{me} *Thibor*, Soeur Agnès, institutrice, Wiltz; M^{me} *Thibor*, Soeur Aloysia, institutrice, Pétange; M. *Thilges* Jean-Pierre, instituteur, Luxembourg; M^{me} *Thill*, Soeur St. Joseph, institutrice, Luxembourg; MM. *Thirion* Jean, trésorier-secrétaire de l'association des liquoristes, Luxembourg; *Thives* Jean, instituteur, Bissen; *Turpel* Guillaume, instituteur, Mertert;

Wagener Joseph, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Wagner* Antoine, contremaître à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Wagner* Emile, membre du comité de l'association des anciens combattants luxembourgeois de la guerre 1939-1945 et des forces des Nations-Unies, Esch-sur-Alzette; *Waxweiler* Joseph, gérant d'agence de la Banque Générale du Luxembourg, Diekirch; *Weber* Albert, instituteur, Esch-sur-Alz.; *Weber* Eloi, vice-président de la fédération des patrons-forgerons et serruriers, Sandweiler; *Weiler* Camille, percepteur adjoint des P.T.T., Luxembourg; *Weirich* Victor, machiniste e. r. à l'ARBED, Dudelange; *Wies* Jean, percepteur adjoint des P.T.T., Luxembourg; *Winter* Nicolas, conducteur au Service des Bâtiments de l'État, Diekirch; *Wolter* Albert, instituteur, Schifflange;

Zeimet Gustave, employé de bureau à l'ARBED, Kayl; *Zeugmann* Nicolas, commis-aux-écritures du Gouvernement, Luxembourg.

g) la Médaille en Argent :

à MM. *Ambroise* Albert, chef-monteur des P.T.T., Luxembourg; *Anton* Nicolas, conducteur des travaux de la ville de Differdange; *Antony* Jean-Pierre, artisan en chef de la ville de Luxembourg; *Arendt* Nicolas, échevin, Béréldange; *Arensdorff* Nicolas, trésorier de la Confrérie Saint-Fiacre, Luxembourg; *Atten* Mathias, facteur-aux-écritures honoraire des P.T.T., Hosingen;

g) la Médaille en Argent (suite)

Back Joseph, maréchal des logis de gendarmerie, Luxembourg ; *Backes* Nicolas, contrôleur des tramways de la ville de Luxembourg ; *Bauer* Charles, contremaître à la Société HADIR, Differdange ; M^{me} *Becker-Nilles* Anne, maîtresse d'école ménagère de la ville de Differdange ; MM. *Becker* Georges, secrétaire général de la fédération des patrons-coiffeurs, Luxembourg ; *Beckius* René, commandant de sapeurs pompiers, Schuttrange ; *Berg* Sébastien, chimiste à l'ARBED, Schifflange ; M^{me} *Berweiler-Bichard*, vice-présidents du syndicat de la couture, Luxembourg ; MM. *Bidinger* Albert, mécanicien des C. F. L. e. r., Howald ; *Biever* Ch.-André, facteur-aux-écritures des P.T.T., Oetrange ; *Biewer* Jean-Ant., technicien à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Binsfeld* Raymond, maréchal des logis de gendarmerie, Sandweiler ; *Bisdorff* Camille, employé de bureau à l'ARBED, Luxembourg ; Mlle *Bisenius* Juliette, employée à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; MM. *Biwer* Nicolas, maréchal des logis de gendarmerie, Luxembourg ; *Blees* Georges, commandant de sapeurs pompiers, Ettelbruck ; *Block* Charles, chef-aiguilleur des C. F. L. e. r., Sandweiler ; *Bock* Jean-Baptiste, sous-chef de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Boden* Gustave, infirmier principal à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; *Boever* Nicolas, receveur communal e. r., Derenbach ; *Boly* Jean, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Ettelbruck ; *Bosch* Rodolphe, artisan en chef de la ville de Luxembourg ; *Bouschet* Gustave, assistant de 2^e classe des C. F. L., Kayl ; *Breden* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Mamer ; *Bruck* Jean-Pierre, commis-aux-écritures des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Burton* Joseph, employé à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Berschbach/Mersch ;

Carl Victoi, surveillant de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Carosati* Alphonse, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Clees* Joseph, agent-facteur de relais des P.T.T., Leudelange ; *Clemes* Rudy, membre du comité de la fédération des patrons-bouchers, Esch-sur-Alzette ; *Colling* Emile, commis technicien de la ville de Luxembourg ; *Crelo* Jean, chef de canton principal des C. F. L. e. r., Luxembourg ; *Croisé* Jacques, membre actif de la Société Chorale et Dramatique «La Fraternelle» Luxembourg-Grund ;

Dammé Jean, secrétaire général de l'association des patrons pâtisseries et confiseurs, Differdange ; *Daubenfeld* Joseph, artisan en chef de la ville de Luxembourg, Hespérange ; *Daubenfeld* Joseph, ancien membre du comité central de la fédération des artisans, Esch-sur-Alzette ; *Daubenfeld* Léon, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Dauphin* Alphonse, maréchal des logis de gendarmerie, Luxembourg ; *Degrel* Jean, marqueur à l'ARBED, Belvaux ; *Delagardelle* Charles-Joseph, brigadier des douanes, Rodange ; *Dhur* Georges, brigadier des douanes, Wasserbillig ; *Dickes* Albert, vice-président de la fédération des patrons-boulangers, Luxembourg ; *Diederich* Emile, employé de bureau à l'ARBED, Bérelange ; *Diederich* Nicolas, chef de ligne aérienne électrique de la Ville de Luxembourg ; Mamer ; *Doemer* Jules, instructeur à l'institut Emile Metz, membre du jury d'examen pour l'apprentissage professionnel, Luxembourg-Kirchberg ; *Doos* Edouard, chef-aiguillier des C. F. L. e. r., Bonnevoie ; *Doppfeld* René, sous-chef de bureau à l'ARBED, Luxembourg ;

Duhr Victor, secrétaire-trésorier du Syndicat d'Initiative de la Ville de Luxembourg, Luxembourg ; *Dumont* Albert, trésorier de l'association des patrons-menuisiers, Luxembourg ; *Dupont* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Bech ; *Dury* Jules, employé de bureau à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ;

Ecker Joseph, facteur-aux-écritures des P.T.T., Esch-sl-Alzette ; *Eisen* Pierre, brigadier des douanes, Tétange ; *Emering* Jean-Pierre, mécanicien des C.F.L., Howald ; *Andre* Léon, contremaître à la Société HADIR, Pétange ; M^{me} *Engel-Wirolle* Alice (Auguste), membre actif de la Société Chorale et Dramatique «La Fraternelle» Luxembourg-Grund ; MM. *Engelberg* Joseph, chef-aiguilleur des C.F.L., e. r., Tétange ; *Engelmann* Jean-Pierre, employé à la S.A. Idéal Wiltz, Wiltz ; *Ensminger* Philippe, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Entringer* Nicolas, mécanicien des C. F. L., Hespérange ; *Erpelding* Michel, brigadier des douanes, Burmerange ; *Eydt* Mathias, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C.F.L., Luxembourg ;

Faack J.-P., brigadier chef de police, Luxembourg ; *Faber* Victor, mécanicien examiné des C. F. L., Wasserbillig ; *Fabritius* Nicolas, facteur-aux-écritures des P.T.T., Walferdange ; *Feipel* Jean-Joseph, sergent-chef, Diekirch ; *Feitler* Edmond, sous-chef de réseau de la Distribution des Eaux des Ardennes, Useldange ;

g) la Médaille en Argent (suite)

Felten Joseph, facteur -aux-écritures des P.T.T., Luxembourg ; *Felten* Nicolas, contremaître en chef à l'ARBED, Dudelange ; *Feltgen* Joseph, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Bettembourg ; *Ferring* Mathias, chef de canton principal des C.F.L., e. r., Kayl ; *Feyereisen* Joseph, assistant principal des C.F.L., Esch-s.-Alzette ; *Flammang* Albert, employé de bureau à l'ARBED, Dudelange ; *Flammang* Antoine, président de la fédération des patrons-mécaniciens de vélos et de motos, Dudelange ; *Flammang* Henri, employé de bureau à l'ARBED, Belvaux ; *Flammang* Justin, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Diekirch ; *Flammang* Raymond, membre du comité de la fédération des maîtres-plafonneurs et façadiers, Luxembourg ; *Franck* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Reuland ; *François* Jean-Pierre, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Frantz* Henri, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Esch-s.-Alzette ; *Freymann* Henri, surveillant de la ville d'Esch-s.-Alzette ;

Gales Léon, receveur communal, Bech-Kleinmacher ; *Gansen* Jean, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Scheidgen ; *Gehl* Pierre, facteur-aux-écritures des P.T.T., Dudelange ; *Geisen* Jean-Pierre, chef-mécanicien de la ville de Luxembourg ; *Gengler* Ernest, cantonnier, Remerschen, *Geschwind* Jean-Pierre dit Paul, assistant de 1^{re} classe des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Gillen* Mathias, commis technicien de la ville de Luxembourg ; *Gilson* Henri, facteur-aux-écritures des P.T.T., Wiltz ; *Ginter* Jean, commis-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg ; *Gloesener* Ferdinand, commandant de sapeurs pompiers, Buschdorf ; *Gonner* Alphonse, mécanicien des C.F.L. e. r., Bettembourg ; *Gouvy* Pierre, brigadier des douanes, Rumelange ; *Graas* Arthur, membre du comité de la fédération des serruriers-constructeurs, Luxembourg ; *Greiveldinger* Jean, monteur des P.T.T., Luxembourg ;

Haas Emile, chef de gare de 2^e classe des C.F.L., e. r., Luxembourg ; *Halsdorf* Henry, sapeur pompier, Cruchten ; *Hansen* Marcel, maréchal des logis de gendarmerie, Luxembourg ; *Harles* Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Bissen ; *Hastert* Jean-Pierre, membre actif de l'harmonie municipale Luxembourg-Rollingergrund, Luxembourg ; *Hatto* Henri, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Hauer* François, contremaître à l'ARBED, Schifflange ; *Hausemer* Edouard, maréchal des logis de gendarmerie, Luxembourg ; *Heftrich* Marcel, préposé au Service des Finances et de la Comptabilité à la chambre des métiers, Luxembourg ; *Heger* Jean, brigadier des douanes, Esch-s.-Alzette ; *Heidt* Marcel, brigadier des douanes, Rodershausen ; *Heinen* Jean, facteur-aux-écritures des P.T.T., Troisvierges ; *Heinen* Pierre, adjudant-chef, Strassen ; *Heischbourg* Nicolas, contremaître à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Heiter* Michel, prtsident de la fédération des maîtres-plafonneurs et façadiers, Luxembourg ; *Hemmer* Antoine, commandant de sapeurs pompiers honoraire, Bettingen/Mess ; MM. *Hermann* Jean, chef de gare de 2^e classe des C.F.L., Belvaux ; *Heuertz* Théodore, brigadier des douanes, Bettembourg ; *Heynen* François, sapeur pompier, Hollerich ; *Hilger* Dominique, mécanicien des C.F.L., Luxembourg ; *Hiltgen* Nicolas, contremaître à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Hoffmann* Bernard, président de la Caisse rurale et viticole, Grevenmacher ; *Hollenfeltz* Nicolas, chef de train des C.F.L. e. r., Hespérange ; Mlle *Hoscheit* Agnès, maîtresse d'école ménagère de la ville de Differdange ; MM. *Hoss* Adolphe, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Echternach ; *Houss* Albert, magasinier-vendeur à la Quincaillerie d'Esch, Esch-s.-Alzette ; *Huber* Joseph, employé de bureau e.r. de l'ARBED, Luxembourg ; *Hubert* Théo, commandant de sapeurs pompiers, Berdorf ; *Hubsch* Alphonse maréchal des logis de gendarmerie, Colmar-Berg ; *Hummer* Alphonse, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C.F.L. e. r., Howald ; *Huss* Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Vianden ; *Huwer* Emile, marqueur à l'ARBED, Lintgen ;

Jacoby Edouard, brigadier des douanes, Rodange ; *Jacoby* Joseph, commis-technicien des P.T.T., Luxembourg ; M^{me} *Jacquemin-Schwinnen*, vice-présidente du syndicat de la couture, Luxembourg ; MM. *Jaminet* Adolphe, chef-garde à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Jans* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Baschleiden ; *Jauchem* Jacques, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Jung* Nicolas, facteur-aux-écrivains des P.T.T., Luxembourg ; *Jung* Paul, contremaître en chef à l'ARBED, Volmerange ; *Jung* Robert, employé de bureau à l'ARBED, Luxembourg ; *Jungers* Ernest, adjudant, Luxembourg ;

g) la Médaille en Argent (suite)

Kaboth Charles, membre actif de la Société Chorale et Dramatique «La Fraternelle» Luxembourg-Grund ; *Kalmes* Grégoire, commandant d'honneur de sapeurs pompiers, Baschleiden ; *Kayl* Emile, secrétaire communal, Eischen ; *Kayser* François, membre du comité de l'amicale des volontaires luxembourgeois de la grande guerre 1914-1918 aux armées de l'entente, Esch-sur-Alzette ; *Keiser* Jean, membre du comité de la fédération des patrons-bottiers, Esch-sur-Alzette ; Mlle *Keiser* Lucie, servante, Luxembourg (pour acte de sauvetage) ; MM. *Keltesch* Mathias, ouvrier agricole, Niederfeulen ; *Kettenmeyer* Clement, commis-aux-écritures de la ville de Differdange ; M^{me} *Kiefer-Stoffel* F., maîtresse d'école gardienne de la ville d'Esch-sur-Alzette ; M. *Kieffer* Jean dit François, maître-menuisier, Esch-sur-Alzette ; Mlle *Kies* Berthe, maîtresse d'école gardienne de la ville de Luxembourg ; MM. *Kill* Théodore, commis technicien de la ville de Luxembourg ; *Kimmès* Pierre, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Kirchenbilder* Michel, commandant de sapeurs pompiers, Sanem ; *Kirsch* Joseph, employé de bureau à la Shell Luxembourgaise S. A., Bertrange ; *Kirsch* Nicky, directeur de l'Harmonie Union de Mamer, Mamer ; *Klein* Edouard, échevin, Petit-Nobressart ; *Klein* Edouard, mécanicien des C. F. L., Cessange ; *Kneip* Nicolas, vice-président de la fédération des patrons-meuniers, Kautenbach ; *Koenig* Nicolas, chef de brigade MT des C. F. L. e. r., Bonnevoie ; *Kohnen* Pierre, trésorier de la fédération des photographes professionnels, Walferdange ; *Konen* Auguste, adjudant de gendarmerie, Luxembourg ; *Konsbruck* Marcel, membre du comité central de la fédération des marchands-tailleurs, Esch-sur-Alzette ; *Kraus* Nicolas, assistant de 1^{re} classe des C. F. L., e. r., Bettembourg ; *Krecké* Nicolas, artisan en chef de la ville de Luxembourg ; *Krecké* Pierre, distributeur principal des C. F. L. e. r., Luxembourg ; *Kremer* Hubert, secrétaire technique des C. F. L., Luxembourg ; *Kremer* Joseph, technicien du téléphone de la ville de Luxembourg ; *Kugener* Nicolas, secrétaire communal, Mersch ;

Lantz Emile, contrôleur de route des C.F.L., Luxembourg ; *Lauterbour* Joseph, facteur-aux-écritures honoraire des P.T.T., Bettembourg ; *Lefebvre* Nicolas, commis-aux-écritures de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Legener* Dominique, sapeur pompier, Rollingen/Mersch ; *Leiner* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Heinerscheid ; *Lemogne* Luois, distributeur principal des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Lengler* Paul, brigadier des douanes, Luxembourg ; *Lentz* François, facteur-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg ; *Lentz* Marcel, chef-monteur des P.T.T., Luxembourg ; *Lermann* Pierre, chef de train des C.F.L. e. r., Bonnevoie ; *Ley* Auguste, commis-aux-écritures à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Libar* Léon, chef de brigade S des C. F. L. e. r., Mersch ; *Linden* Michel, contremaître à l'ARBED, Dudelange ; *Lorang* Eugène, secrétaire communal, Echternach ; *Louis* Jean, commandant de sapeurs pompiers, Hespérange ; *Louis* Léon, contremaître e. r. de l'ARBED, Dudelange ; *Lugen* Théodore, brigadier des douanes e. r., Luxembourg ; *Lutgen* Aloyse, commis-aux-écritures des Ponts et Chaussées, Clervaux ;

Mackel Emile, commis-aux-écritures à l'Administration des Contributions, Luxembourg ; *Majerus* Guillaume, agent-facteur de relais des P.T.T., Garnich ; *Majerus* Henri-Camille, brigadier des douanes, Bettel ; *Majerus* Martin, échevin, Feulen-Bas ; *Maller* Emile, mécanicien des C.F.L., Luxembourg ; *Manternach* Joseph, chef de train des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Marson* François, artisan en chef de la ville de Luxembourg ; *Marteling* Jean, chef de train des C. F. L. e. r., Bettembourg ; *Martiny* Nicolas, mécanicien des C. F. L., Bettembourg ; *Marx* Jean, contremaître à l'ARBED, Kayl ; *Medernach* Guillaume, commis-technique des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Merens* Jean-Pierre, sous-chef de musique de la fanfare de Clausen, Luxembourg ; *Mergen* Jean-Pierre, sous-commandant de sapeurs pompiers, Lorentzweiler ; *Mertes* Jean-Bapt., maître-artisan des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Mitten* Joseph, contremaître à la Société HADIR, Differdange ; *Moes* Pierre, membre actif de la Société de musique « Harmonie d'Eischen », Eischen ; *Moitzheim* Nicolas, président de la fédération des maîtres orthopédistes-bandagistes, Luxembourg ; *Molitor* Servais, constructeur à la S. A. des Anciens Etablissements Paul Wurth, Luxembourg ; *Morheng* Edmond, membre du comité de la fédération des patrons-peintres et vitriers, Luxembourg ; *Moritz* Jean-Pierre, commis technicien de la ville de Differdange ; *Mosar* Grégoire, chef-garde à l'ARBED, Bonnevoie ; *Muller* Charles, assistant principal des C.F.L., Gasperich ; *Muller* Henri, commandant de sapeurs pompiers, Nommern ;

g) la Médaille en Argent (suite)

Muller Jean, commis-technicien des Ponts et Chaussées, Remich ; *Muller* Joseph, mécanicien examiné des C.F.L., Bettembourg ; *Muller* Léon, commis-technicien des P.T.T., Luxembourg ; *Muller* Léopold, commis technicien de la ville de Luxembourg ; *Muller* Paul, contrôleur des tramways de la ville de Luxembourg ; *Muttesch* Jean, commis-aux-écritures à la Caisse Générale de l'Etat, Luxembourg ;

Neis Jean, assistant de 1^{re} classe des C. F. L. e. r., Larochette ; *Neuens* J.-P., chef-monteur des P.T.T., Luxembourg ; *Neumann* Pierre, facteur-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg ; *Neusius* Aloyse, adjudant-chef, Walferdange ; *Ney* Charles, chef-aiguilleur des C. F. L. e. r., Esch-sur-Alzette ; *Nickts* Arnold, commandant de sapeurs pompiers, Esch-sur-Sûre ; *Nicolas* Louis, commis-technicien des P.T.T., Luxembourg ; *Nieles* François, secrétaire général de l'association des patrons-menuisiers, Dudelange ; *Nilles* Michel, employé de bureau à l'ARBED, Dudelange ; *Nilles* Pierre, assistant de 2^e classe des C. F. L. e. r., Belvaux ;

Olinger Camille, commis technicien de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Omes* Eugène, sous-chef de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Orieger* Jean-Baptiste, contremaître à la Société HADIR, Bascharage ;

Passau Louis, commis-aux-écritures de la ville de Luxembourg ; *Pastoret* Nicolas, membre du comité de la fédération des patrons-bottiers, Luxembourg ; *Peiffer* Jean, maréchal des logis-chef de gendarmerie, Luxembourg ; *Peiffer* Michel, trésorier de la fédération des entrepreneurs, Neudorf ; Mlle *Pellerin* Marguerite, employée e. r. de la Banque Générale du Luxembourg Luxembourg ; MM. *Pesch* Albert, maréchal des logis de gendarmerie, Eich ; *Peters* Nicolas, brigadier des douanes, Rosport ; *Pethges* Jean-Pierre, commis-aux-écritures des Ponts et Chaussées, Capellen ; *Pierre* Edouard, contremaître de la fabrication à la S. A. des Ciments luxembourgeois, Kayl ; *Pierre* Henri, employé à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Poos* Paul, assistant de 1^{re} classe des C. F. L., Gasperich ; *Poos* Servais, employé à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Prim* Eugène, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Prim* Nicolas, commis-aux-écritures à l'Administration des Contributions, Luxembourg ; *Probst* Everard, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Putz* Jean-Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Holzem ;

Racké Pierre, contrôleur des tramways de la ville de Luxembourg ; *Ramponi* Joseph, commandat de sapeurs pompiers, Schweich ; *Rasquin* Jean-Pierre, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C.F.L. Pétange ; *Raus* Antoine-Aloyse, brigadier des douanes, Remich ; *Reckinger* Alfred, vice-président des fédérations réunies des patrons-ferblantiers, installateurs sanitaires et installateurs de chauffage, Esch-sur-Alzette ; *Reding* François, contremaître en chef à l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Reichling* Godefroid, secrétaire communal, Trintange ; *Reiffers* Jean, assistant de 1^{re} classe des C.F.L., Rumelange ; *Reimen* Henri, employé à la S. A. Idéal Wiltz, Wiltz ; *Reiser* Joseph, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C. F. L., Troisvierges ; *Richard* Camille, commis-aux-écritures à la Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg ; *Richter* Arthur, adjudant, Luxembourg ; *Rippinger* Pierre, brigadier de police honoraire, Luxembourg ; *Rix* Joseph, assistant de 2^e classe des C.F.L. e. r., Esch-sur-Alzette ; *Rock* François, brigadier des douanes, Bettembourg ; *Rollinger* Nicolas, commandant d'honneur de sapeurs pompiers, Buschdorf ; *Rollinger* Nicolas, facteur-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg ; *Roos* Victor, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Cessange ; *Rosenfeld* Jean-Pierre, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C.F.L., Bettembourg ; *Royer* Jean, brigadier de police honoraire, Differdange ; Mlle *Ruppert* Catherine, maîtresse d'école gardienne de la ville de Luxembourg ;

MM. *Salentiny* Nicolas, commandant de sapeurs pompiers, Ospern ; *Sand* François, vice-président de la fédération des maîtres-fourreurs, Luxembourg ; *Sand* Nicolas, chef d'expédition de 2^e classe des C.F.L., Bettembourg ; *Schaack* Michel, artisan en chef de la ville de Luxembourg ; *Schaaff* Martin, expéditionnaire administratif de 2^e classe des C. F. L. e. r., Gasperich ; *Schaefer* Frédéric, président d'honneur de la Société Chorale « Oemmer Fro' », Tétange ; *Schanen* Jean-Pierre, visiteur principal des C. F. L. e. r., Walferdange ; *Schaul* Nicolas, commandant de sapeurs pompiers, Rodange ; *Schaus* Aloyse, brigadier des douanes, Duden

g) la Médaille en Argent (suite)

lange; *Scheider* François, membre de la Fanfare Grand-Ducale de Clausen, Merl; *Schlentz* Victor, employé des C.F.L. e. r., Schuttrange (pour acte de sauvetage); *Schlim* Jean-Nic., membre actif de la Société de musique « Harmonie d'Eischen », Eischen; *Schloesser* Jean-Pierre, chef de police e. r. à l'ARBED, Dudelange; *Schmit* Alphonse, sous-chef de bureau à l'ARBED, Dudelange; *Schmit* François, commis-aux-écritures de la ville de Luxembourg; *Schmit* François, commandant de sapeurs pompiers, Lenningen; *Schmit* Henri, employé de bureau à l'ARBED, Luxembourg; *Schmit* Jean-Pierre, chef de gare de 4^e classe des C.F.L., Goebelsmühle; *Schmit* Jean-Pierre, chef de brigade MT des C. F. L. e. r., Luxembourg; *Schmit* Joseph, chef-monteur des P.T.T., Luxembourg; *Schmitz* Emile, commandant de sapeurs pompiers, Hoscheid; *Schmitz* Pierre, commandant de sapeurs pompiers, Derenbach; *Schneider* Bernard, employé de bureau à l'ARBED, Dudelange; *Schneider* Jean, sous-chef de brigade des C.F.L. e. r., Luxembourg; *Schoetter* Victor, aide-constructeur à l'ARBED, Kayl; *Schoos* Michel, chef-cantonnier e. r., Garnich; *Schramer* Joseph, sous-chef de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Schulté* François, facteur-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg; *Schumann-Koppes* Pierre, membre actif de la Chorale Sainte Cécile de Dalheim, Dalheim; *Schuster* Ernest, chef de gare de 2^e classe des C.F.L., Obercorn; *Schutz* Michel, commis-rédacteur e. r., de l'Office des Assurances sociales, Gasperich; *Schutz* Paul, brigadier forestier, Senningen; *Schwartz* Joseph, facteur-aux-écritures des P.T.T., Wecker; *Siebenaler* François, nécanicien des C.F.L. e. r., Pétange; *Siebenaler* Nicolas, contrôleur de vestiaires à l'ARBED, Dudelange; *Siebenaler* Nic., employé de bureau à l'Administration de Mondorf-Etat, Mondorf; *Simon* Nicolas, chef de brigade S des C.F.L., Esch-sur-Alzette; *Sinner* Nicolas, commandant de sapeurs pompiers, Rollingen/Mersch; *Sinner* Pierre, commis technicien de la ville de Luxembourg; *Soumer* François-Joseph, contremaître à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Speicher* Adolphe, commis-aux-écritures de la ville de Luxembourg; *Staudt* Jules, secrétaire général de la fédération des mécaniciens de vélos et de motos, Luxembourg; *Stefanetti* Henri, commandant de sapeurs pompiers, Wasserbillig; *Steffen* Michel, fourrier à la Cour grand-ducale, Luxembourg; *Steffen* Pierre, comptable à la société luxembourgeoise pour le commerce des matériaux de construction, Luxembourg; *Steffes* Nicolas, commis-technicien des Ponts et Chaussées, Diekirch; *Steil* Joseph, contremaître à l'ARBED, Foetz; *Steiber* Jean, chef-monteur des P.T.T., Luxembourg; *Stemper* Nicolas, facteur-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg; *Stoffel* Jean, receveur communal, Mertzig; *Stoltz* Marcus, contrôleur du Syndicat des T.I.C.E., Tétange; *Storck* Albert, artisan en chef de la ville de Luxembourg; *Strauss* Raymond, secrétaire général du Consistoire israélite, Luxembourg; *Strecker* Nicolas, assistant de 2^e classe des C. F. L., Colmar-Berg; *Streef* Jean, chef-monteur des P.T.T., Rédange-sur-Attert; *Strotz* Prosper, brigadier des douanes, Bettembourg;

Tabourin Joseph, commis-aux-écritures des P.T.T., Luxembourg; *Tekes* Nicola, président de la fédération des maîtres tapissiers-décorateurs, Bettembourg; *Thein* Nicolas, commandant de sapeurs pompiers, Beckerich; *Theobald* Michel, contremaître à l'ARBED, Schifflange; *Thielen* Jean, contremaître e.r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Thilges* Jean-Pierre, représentant, Esch-sur-Alzette (pour acte de sauvetage); *Thill* Jacques, chef de canton principal des C. F. L. e. r., Munsbach; *Thoma* François, brigadier de police, Luxembourg; *Thoma* Jean-Pierre, contremaître e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Tonnar* Jean-Pierre, assistant principal des C.F.L. e. r., Helmsange; *Toussaint* Joseph, chef-cantonnier, Marnach; *Trossen* Camille, receveur communal, Rédange;

Wagener Jean, commandant de sapeurs pompiers, Holsthum; *Wagener* Mathias, échevin, Hosingen; *Wagner* Camille, receveur communal, Mertert; *Wagner* Chany, trésorier de la fédération des garagistes, Luxembourg; *Walisch* Nicolas, correspondant à la Quincaillerie d'Esch, Kayl; *Wangen* Léon, employé de bureau à l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Waringo* François, mécanicien examiné des C.F.L., Bettembourg; *Weber* Antoine, secrétaire communal, Echternach; *Weber* Emile, brigadier des douanes, Differdange; *Weber* Léon, employé à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange; *Weber* Mathias, employé de bureau à l'ARBED, Dudelange; *Weber* Pierre, visiteur des C.F.L., Bettembourg; *Wegener* Marcel, commis-aux-

g) la Médaille en Argent (suite)

écritures de la ville de Differdange ; *Weiler* Henri, brigadier de police honoraire, Bettembourg ; *Weis* Joseph, assistant de 1^{re} classe des C.F.L., Clervaux ; *Weis* Léopold, garde-forestier à la Cour grand-ducale, Colmar-Berg ; *Weis* Nicolas, membre actif de la Fanfare d'Useldange, Useldange ; *Weisgerber* Michel, chef de train des C.F.L. e. r., Rollingergrund ; *Welschbillig* Paul, chef de gare de 2^e classe des C.F.L., Walferdange ; *Welter* Jean-Michel, employé de bureau e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; Mlle *Welter* Leonie, maîtresse d'école gardienne de la ville de Differdange ; Mlle *Wennig* Suzanne, caissière principale de l'Imprimerie St. Paul, Luxembourg ; MM. *Wesener* Henri, secrétaire des C.F.L., Bettembourg ; *Windhaeuser* François, infirmier e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette ; *Wingert* Henri, commis-technicien des P.T.T., Luxembourg ; *Winkin* Jean, secrétaire communal, Oberwampach ; *Wiseler* François, calculateur à l'ARBED, Walferdange ; *Wolff* Guido, chef de réseau de la ville de Luxembourg ; *Wolff* Paul, employé à la Minière et Métallurgique de Rodange, Rodange ; *Wolniaszak* François, contremaître à l'ARBED, Noertzange ;

Zeimet Nicolas, commandant de sapeurs pompiers, Frisingen ; *Zenner* Jacques, ouvrier agricole, Boxhorn.

h) la Médaille en Bronze

à MM. *Ackermann* Mathias, aide-artisan des C.F.L., e. r., Luxembourg ; *Adam* Joseph, sapeur pompier, Schifflange ; *Alesch* Jean-Pierre, chef d'équipe e. r. de l'ARBED, Bettembourg ; *Alf* Nicolas, cantonnier, Esch-s.-Alzette ; *Alff* Pierre, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Anton* Camille, brigadier de police, Esch-s.-Alzette ; *Arendt* Jean, sapeur pompier, Septfontaines ; *Arnoldi* Adolphe, ajusteur e. r. de l'ARBED, Dudelange ;

Bach Philippe, sapeur pompier, Cruchten ; *Baratte* Jean-Baptiste, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Barthelemy* Jean, sapeur pompier, Schandel ; *Bauler* J.-P., brigadier de police h.c., Luxembourg ; *Baum* Nicolas, sapeur pompier, Waldbillig ; *Becker* Ernest, sapeur pompier, Merl ; *Becker* François, cantonnier, Bergem ; *Becker* Jacques François, adjudant titulaire, Diekirch ; *Becker* Jean-Baptiste, sergent-chef, Diekirch ; *Bellot* Léon, ouvrier au Service technique des P.T.T., Luxembourg ; *Bellwald* Nicolas, sapeur pompier, Remerschen ; *Berchem* Auguste, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Remich ; *Berchem* Joseph-Ernest, brigadier de gendarmerie, Bettembourg ; *Berg* Joseph, brigadier de gendarmerie, Kayl ; *Bero* Chrétien, ouvrier communal de la ville d'Esch-s.-Alzette ; *Bertemes* Henri, gendarme, Colmar-Berg ; *Betz* Nicolas, sapeur pompier, Kahler ; *Bichel* Félix, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Bichel* Jean, distributeur à l'ARBED, Beggen ; *Bichler* Joseph, sapeur pompier, Ernster ; *Bielli* Jean, planton des C.F.L., Luxembourg ; *Biever* Emile, cantonnier, Differdange ; *Biewer* Théophile, brigadier de police h.c., Differdange ; *Bildgen* Nicolas, sapeur pompier, Diekirch ; *Binsfeld* Michel, sapeur pompier, Waldbillig ; *Birchem* Joseph, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Birgen* Jean, sapeur pompier, Waldbillig ; *Bisdorff* Jean, brigadier de gendarmerie, Doncols ; *Bisenius* Guillaume, sapeur pompier, Rollingen/Mersch ; *Bissen* Pierre, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Biver* Jean-Léonard, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Biwer* Jules-Victor, sergent-chef, Luxembourg ; *Blasen* Mathias, sapeur pompier, Mersch ; *Bley* Michel, sapeur pompier, Pétange ; *Block* Xavier, membre actif de l'Harmonie municipale de Pétange, Pétange ; *Boden* J.-P., facteur en chef des P.T.T., Luxembourg ; *Boentges* Joseph, chef-cantonnier e. r., Pinsch ; *Boettel* Emile, brigadier de police, Esch-s.-Alzette ; *Bohler* Jean, ouvrier des Ponts et Chaussées, Senningen ; *Bolmer* Félix, sapeur pompier, Septfontaines ; *Boultgen* Nicolas, brigadier de gendarmerie, Steinfort ; *Bour* Henri, sapeur pompier, Hovelange ; *Bourgmeyer* Dominique, chef-cantonnier, Hoscheid/Dickt ; *Bourkel* Pierre, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Rodange ; *Braas* Nicolas, ouvrier au Service technique des P.T.T., Luxembourg ; *Brachmond* Robert, sous-brigadier des douanes, Rodange ; *Braun* Jacques, sapeur pompier, Itzig ; *Braun* Jean-Pierre, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Braun* Jean-Pierre, ouvrier des Ponts et Chaussées, Bous ; *Brosius* Léon, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Burmer* François, membre actif de la fanfare de Clausen, Luxembourg ;

h) la Médaille en Bronze (suite)

Carosati Cleto, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Champagnes* Charles, sapeur pompier, Scheidgen ; *Chennaux* Henri, sapeur pompier, Canach ; *Cigrang* Nichel-Joseph, 1^{er} manoeuvre de manutention des C.F.L. e. r., Lintgen ; *Classen* Jean-Pierre, sapeur pompier, Born ; *Classen* Pierre, sapeur pompier, Born ; *Clement* Pierre, ouvrier d'imprimerie, Luxembourg ; *Clement* Victor, facteur en chef des P.T.T., Luxembourg ; *Colle* Raymond Pierre, sergent-chef, Diekirch ; *Colling* Guillaume, portier des C.F.L., e. r., Pétange ; *Crelo* Nic., membre actif de l'Harmonie municipale de Pétange, Pétange ;

Dabée Joseph, sapeur pompier, Sanem ; *Dahm* Jules, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ; *Daubenfeld* Nicolas, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; M^{me} *Dax-Klein* Elisabeth, concierge d'école de la ville de Luxembourg ; MM. *Dechmann* Armand, brigadier de police, Esch-s.-Alzette ; *Decker* Alphonse, régisseur du Palais de Luxembourg, Luxembourg ; *Decker* Nicolas, sapeur pompier, Schoenfels ; *Delagardelle* Guillaume, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Delhalt* Victor-Thomas, sous-brigadier des douanes, Wasserbillig ; *Demuth* René, brigadier de gendarmerie, Eich ; *Detail* Pierre, concierge-surveillant à l'Office des Assurances sociales, Luxembourg ; *De Waha* Adolphe, brigadier forestier, Diekirch ; *Didier* Guillaume, artisan de 1^{re} classe des C.F.L., e. r., Pétange ; *Dietrichs* François, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Disteldorf* Nicolas-Joseph, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; M^{me} *Doering-Steffen* Hélène, concierge d'école de la ville de Luxembourg ; MM. *Dostert* Georges, ouvrier des Ponts et Chaussées, Dalheim ; *Dostert* Joseph, lamineur e.r., de l'ARBED, Dudelange ; *Ducomble* Joseph, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Dumont* François, sapeur pompier, Strassen ;

Ehleringer Guillaume, sapeur pompier, Clémency ; *Eischen* Emile, sapeur pompier, Schandel ; *Eischen* Pierre, chauffeur-mécanicien à la S. A. Sogéco, Luxembourg ; *Enders* Mathias-Nicolas-François, adjudant, Luxembourg ; *Ewers* Mathias, sapeur pompier, Haller ;

Fabry Théodore, aiguilleur à l'ARBED, Dudelange ; *Fassbinder* Jean-Pierre, ouvrier communal de la ville d'Esch-s.-Alzette ; *Fautsch* Joseph, receveur du Syndicat des T.I.C.E., Esch-s.-Alzette ; *Fehlen* Jean-René, brigadier de gendarmerie, Mersch ; *Feiereisen* Roger, sergent-chef, Diekirch ; *Feller* Corneille, ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Ferring* Joseph, sapeur pompier, Mertert ; *Fiegen* Jean, ouvrier de la ville de Luxembourg e. r., ; *Flammang* Nicolas, sapeur pompier, Derenbach ; *Flammant* Léon-Emile, sous-brigadier des douanes, Rosport ; *Flammant* Marcel-François, adjudant, Helmsange ; *Folscheid* Mathias, ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Folschette* Lucien, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Folschette* Nicolas, maître-artisan aux Services Agricoles, Béréldange ; *Forthoffer* Léon, tourneur sur métaux à la S.A. Cérabati Wasserbillig, Wasserbillig ; *Franck* Aloyse, adjudant, Diekirch ; *Franck* Théodore, sapeur pompier, Nommern ; *Frank* Dominique, sapeur pompier, Baschleiden ; *Freitag* Michel, mécanicien à la Shell Luxembourgeoise S.A., Luxembourg ; *Freyman* Jean-Pierre, sapeur pompier, Schouweiler ; *Fries* Joseph, ouvrier-trieur à la S.A. Cérabati Wasserbillig, Wasserbillig ; *Friob* Michel, chef-cantonnier, Vichten ; *Frisch* René-Jean, chef-ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Frisch* René-Nicolas, brigadier de gendarmerie, Capellen ; *Frising* Joseph, huissier-chef du Gouvernement, Luxembourg ; *Fusenig* Marcel, brigadier de gendarmerie, Wormeldange ;

Gaffinet Mathias, ouvrier des Ponts et Chaussées, Schuttrange ; *Garnich* Alphonse, brigadier de gendarmerie, Mersch ; *Geib* Pierre, brigadier de gendarmerie, Oberpallen ; *Gilbertz* Emile, brigadier de gendarmerie, Echternach ; *Gillen* Roger, brigadier de police, Dudelange ; *Gilles* Aloyse, cantonnier, Oetrange ; *Gils* Jean, brigadier de gendarmerie, Dudelange ; *Gindt* Dominique, sapeur pompier, Dippach ; *Girst* Thomas, chef-ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Gleis* René, sapeur pompier, Vianden ; *Glesener* Martin, sapeur pompier, Baschleiden ; *Glesener* Nicolas, 1^{er} manoeuvre de manutention des C.F.L. e. r., Bertrange ; *Glod* Jean, expéditionnaire administratif de 3^e classe des C.F.L. e. r., Asselborn ; *Glod* Nicolas, cantonnier communal, Huldange ; *Glutsch* Gustave, chef d'équipe à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Godefroid* Joseph, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Goederich* Henri, pontonnier à l'ARBED, Dudelange ; *Goedert* Jean-Pierre, sapeur pompier, Schandel ; *Goedert* Pierre, chef-cantonnier, Clervaux ; *Goldschmit* Aloyse, sapeur pompier,

h) la Médaille en Bronze (suite)

Kahler ; *Gondringer* Antoine, sapeur pompier, Beyren ; *Graas* André-Joseph, sous-birgadier des douanes, Esch-s.-Alzette ; *Gras* Jean-Nicolas, brigadier de police, Luxembourg ; *Greisch* Nicolas, ouvrier des Ponts et Chaussées, Ell ; *Greiveldinger* Albert, sous-brigadier des douanes, Esch-s.-Alzette ; *Grethen* Michel, chef de canton des C.F.L., Bettembourg ; *Grissius* Henri, sapeur pompier, Lultzhausen ; *Gros* Jean-Pierre, gendarme, Rodange ; *Gudenburg* Nicolas, sapeur pompier, Baschleiden ; *Gudenburg* Paul, sapeur pompier, Baschleiden ; *Gudendorf* J.-P., brigadier de police, Luxembourg ;

Haas Nicolas, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Haendel* Nicolas, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Haler* Nicolas, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Brandenburg ; *Hall* Jean-Pierre, ouvrier des Ponts et Chaussées, Syren ; *Hamilius* Posper, brigadier de police, Rumelange, *Hamilius* Victor, brigadier de police h. c., Differdange ; *Hammerschmit* François, garde-vestiaire à l'ARBED ; Esch-sur-Alzette ; *Harpes* Jean-Pierre, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Gilsdorf ; *Harsch* Henri, pontonnier à l'ARBED, Weimerskirch ; *Hary* Michel, manoeuvre-accrocheur des C.F.L. e. r., Esch-sur-Alzette ; *Hatto* Charles, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Hauffels* Antoine, sapeur pompier, Lellig ; *Hauptert* Joseph, sapeur pompier, Kleinbettingen ; *Hebisch* Albert, sous-brigadier des douanes, Rumelange ; *Heck* Bernard, ouvrier des Ponts et Chaussées, Hosingen ; *Heinen* Alex, sous-brigadier des douanes, Bettembourg ; *Heinen* Emile, sous-commandant de sapeurs pompiers, Lieler ; *Heinen* Etienne, cantonnier, Rodange ; *Heinen* Raymond, agent de police de 1^{re} classe, Pétange ; *Heinz* Jean, soudeur e. r. de l'ARBED, Eich ; *Heirendt* François, gendarme, Capellen ; *Heitz* Félix, sapeur pompier, Schifflange ; *Hencks* Gaston, agent de police de 1^{re} classe, Pétange ; *Hendel* Nicolas, sapeur pompier, Schandel ; *Hengen* François, agent de police de 1^{re} classe, Diekirch ; *Hentzig* Joseph, agent de police de 1^{re} classe, Bettembourg ; *Hermann* Joseph, sapeur pompier, Useldange ; *Hermes* Edouard, brigadier de gendarmerie, Sandweiler ; *Hess* Georges, sergent, Luxembourg ; *Heuschling* André, cantonnier, Soleuvre ; *Heymanns* Joseph, chef-cantonnier, Reckange-sur-Mess ; *Heynen* Auguste, sous-brigadier des douanes, Untereisenbach ; *Heynen* Robert, ouvrier au Service technique des P.T.T., Luxembourg ; *Hoffmann* Albert-Emile, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Hoffmann* Charles, sapeur pompier, Ospern ; *Hoffmann* Jean, sous-brigadier des douanes, Wasserbillig ; *Hoffmann* Jean-Pierre, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Hoffmann* Michel, sapeur pompier, Scheidgen ; *Hoffmann* Nic., infirmier principal à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Hoffmann* Robert, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; M^{me} *Holstein* Anne-Marie, soeur-infirmière à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; MM. *Holtz* Victor, sapeur pompier, Septfontaines ; *Holzem* Charles, soudeur à la Société HADIR, Obercorn ; *Hommel* Henri, brigadier de police, Dudelange ; *Hoscheid* Marcel, sergent-chef, Luxembourg ; *Hosp* Ignace, portier des C.F.L. e. r., Pétange ; *Houdremont* Nicolas, sapeur pompier, Mensdorf ; *Houltgen* Louis, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Schifflange ; *Hubert* Pierre, facteur en chef des P.T.T., Grevenmacher ; *Huberty* Camille, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Huberty* Guillaume, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ; *Huberty* Robert, sous-brigadier des douanes, Frisange ; *Hurt* François, gendarme, Luxembourg ; *Hurth* Joseph, ouvrier de la ville de Luxembourg, Ellange ; *Huss* Joseph, sous-brigadier des douanes, Bettembourg ;

Imbert Nicolas, ouvrier des Ponts et Chaussées, Bourglinster ; *Irrthum* Pierre, sapeur pompier, Kirchberg ;

Jacobs Mathias, brigadier de gendarmerie, Steinfort ; *Jené* Jean-Pierre, chef-cantonnier, Gasperich ; *Jopa* Marcel, préposé des douanes, Rodange ; *Jung* Edmond, sous-brigadier des douanes, Luxembourg ;

Kannivé Michel, sapeur pompier, Syr ; *Kapp* Joseph, sapeur pompier, Nospelt ; *Kariger* Pierre, sous-commandant des sapeurs pompiers, Schuweiler ; *Karren* Joseph, facteur en chef des P.T.T., Diekirch ; *Kass* Jean, brigadier de police h. c., Dudelange ; *Kauffmann* Dominique, sapeur pompier, Schandel ; *Kauffmann* Nicolas, sapeur pompier, Goetzingen ; *Kauthen* Roger-Georges, sergent-chef, musicien de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Kaysers* Guillaume, sergent-chef, Luxembourg ; *Kemp* Jean-Pierre, premier artisan honoraire de la ville de Luxembourg ; *Kieffer* Emile, chef-cantonnier, Luxembourg ; *Kieffer* Eugène, brigadier

h) la Médaille en Bronze (suite)

de gendarmerie, Rédange ; *Kieffer* Michel, sapeur pompier, Beyren ; *Kinzelé* Eugène, sapeur pompier, Trintingen ; *Kirsch* Edouard, concasseur à l'ARBED, Dudelange ; *Kirsch* Léon, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Kirsch* Pierre, jardinier à l'ARBED, Eich ; *Klein* Emile, ajusteur à l'ARBED, Dommeldange ; *Klein* Henri, ouvrier communal e. r. de la ville d'Esch-sur-Alzette ; *Klein* Jean, sapeur pompier, Bourglinster ; *Klepper* Jean-François, sergent-chef titulaire, Diekirch ; *Kler* Nicolas, sapeur pompier, Lultzhausen ; *Kloster* Pierre, sapeur pompier, Goetzingen ; *Knab* Joseph, sergent-chef, Luxembourg ; *Koch* Alphonse, sapeur pompier, Boxhorn ; *Kohl* Albert, adjudant, Luxembourg ; *Kohn* Roger, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Kohnen* Eugène, sous-brigadier des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Kommes* Jean-Pierre, reviseur à l'ARBED, Rammeldange ; *Konen* Georges, brigadier de gendarmerie, Junglinster ; *Konen* Jean, adjudant titulaire, Luxembourg ; *Kongs* Bernard, surveillant technique de la commune de Walferdange ; *Kons* Dominique, chef d'équipe e. r. de l'ARBED, Dudelange ; *Konsbruck* Emile, brigadier de gendarmerie, Remich ; *Kosch* Pierre, sapeur pompier, Mamer ; *Krantz* Jean, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Kraus* Jean-Pierre, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Krecké* Michel, sapeur pompier, Kirchberg ; *Kremer* Henri, sapeur pompier, Tétange ; *Kremer* Léopold Mathias, sous-brigadier des douanes, Esch-sur-Alzette ; *Krier* Emile, brigadier de police h. c., Dudelange ; *Krier* Michel François, sous-brigadier des douanes, Luxembourg ; *Krippeler* Pierre, brigadier de police, Luxembourg ; *Kugener* Ernest, brigadier de gendarmerie, Grevenmacher ; *Kugener* Jean, infirmier principal à la Maison de Santé, Schieren ;

Labonte Guillaume, portier des C.F.L. e. r., Pétange ; *Lacave* Albert, sapeur pompier, Schoenfels ; *Lakaff* Pierre, sous-commandant de sapeurs pompiers, Hespérange ; *Lambert* Antoine, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; M^{me} *Lamesch* Barbe, Soeur Andréa, maîtresse d'école-ouvrier de la commune de Pétange ; MM. *Lanners* Jean-Pierre, infirmier principal à la Maison de Santé, Schieren ; *Lanners* Théophile, sapeur pompier, Dahl ; *Larosch* Othon, facteur en chef des P.T.T., Luxembourg ; *Legay* Jean-Pierre, chef de canton des C.F.L. e. r., Mersch ; *Lehners* Eugène, sapeur pompier, Merl ; *Leisen* Louis, pontonnier à l'ARBED, Dudelange ; *Lemmer* Nicolas, sapeur pompier, Diekirch ; *Lengler* Adolphe, sous-brigadier des douanes, Echternach ; *Lengler* Mathias, chauffeur d'autobus de la ville de Luxembourg ; *Lentz* Hubert, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Lentz* Martin, sapeur pompier, Diekirch ; *Lentz* Mathias, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Diekirch ; *Lentz* Nicolas, chef-ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Lentz* Pierre, sapeur pompier, Lieler ; *Léon* Aloyse, agent de police de 1^{re} classe, Differdange ; *Libar* Joseph, déchargeur à l'ARBED, Dudelange ; *Linck* Joseph, brigadier de police, Luxembourg ; *Linster* Joseph, brigadier de gendarmerie, Sandweiler ; *Lion* Auguste, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Losch* Théodore, gendarme, Larochette ; *Lucas* Charles, adjudant titulaire, Diekirch ; *Lucius* Alphonse, sapeur pompier, Schandel ; *Ludewig* Victor, brigadier de police, Luxembourg ; *Ludwig* Albert, sapeur pompier, Lenningen ; *Ludwig* Albert-Joseph, sergent-chef, Luxembourg ; *Ludwig* Eugène, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ;

Mach Rudy, brigadier de police, Echternach ; *Maertz* Jean-Baptiste, artisan de 1^{re} classe des C.F.L., Bettange/Mess ; *Mahr* Michel, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Rammeldange ; *Majerus* Jean, sapeur pompier, Lamadelaine ; *Majerus* Joseph, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Muhlenbach ; *Majery* Emile, sapeur pompier, Schandel ; *Manderscheid* Aloyse, sapeur pompier, Contern ; *Mandy* Alphonse, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; M^{me} *Mans* Marie, soeur-infirmière à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; MM. *Martin* Auguste, artisan de 1^{re} classe des C.F.L. e. r., Rollingen ; *Martin* René, brigadier de gendarmerie, Consdorf ; *Marx* Auguste, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Marx* Nicolas, premier artisan de la ville de Luxembourg, *May* Joseph, sapeur pompier, Schandel ; *Medernach* Joseph, sapeur pompier, Diekirch ; *Medinger* Dominique, sapeur pompier, Hespérange ; *Melmer* Michel, infirmier principal à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Merges* Jean-Pierre, sapeur pompier, Schandel ; *Mersch* Jean, cantonnier, Hellange ; *Metz* Emile, sapeur pompier, Arsdorf ; *Metz* François, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Metz* Pierre, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Metzler* Jean-Pierre, cantonnier, Itzig ; *Meyer* Alex, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Meyer* Alfred, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Diekirch ;

h) la Médaille en Bronze (suite)

Meyer François, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ; *Meyer* Joseph, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Meyers* Jean, chef-cantonnier, Mersch ; *Meyers* Jean-Jos., brigadier de police, Esch-s.-Alzette ; *Meyrer* Joseph, sapeur pompier, Contern ; *Meysembourg* Louis, ouvrier à l'Établissement Thermal de Mondorf-Etat, Mondorf ; *Michels* Jean-Joseph, gendarme, Wiltz ; *Mischo* Chailes, surveillant-bâtiment de la commune de Pétange ; *Moes* Adolphe, sapeur pompier, Ersingen ; *Molitor* Georges, maître-artisan du Syndicat des T.I.C.E., Rumelange ; *Molitor* Nicolas, gazeur à l'ARBED, Dudelange ; *Molling* Joseph, brigadier de gendarmerie, Vianden ; *Mootz* Urbain, sapeur pompier, Leudelage ; *Morbach* Jean-Pierre, ouvrier des Ponts et Chaussées, Schrassig ; *Mostert* Nicolas, artisan de 1^{re} classe des C.F.L. e. r., Luxembourg ; *Muller* Célestin, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Muller* Henri, lampiste des C.F.L. e. r., Munsdorf ; *Muller* Jean, ouvrier des Ponts et Chaussées, Greiveldange ; *Muller* Léon, gendarme, Pétange ;

Neu Jean-Pierre, ouvrier des Ponts et Chaussées, Echternach ; *Neuens* Joseph, sapeur pompier, Bourglinster ; *Neyer* Mathias, infirmier principal à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Nickels* Nicolas, brigadier de police, Differdange ; *Nicolay* Auguste, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Nilles* Mathias, ouvrier des Ponts et Chaussées, Aspelt ; *Nockels* Camille, sapeur pompier, Holzem ;

Oe Victor, ouvrier communal e. r., Dudelange ; *Olinger* Léon, sapeur pompier, Vichten ; *Olinger* Philippe Charles, sous-brigadier des douanes, Rumelange ; *Oltén* Nicolas, sapeur pompier, Schengen ; *Oth* André-René, adjudant, Luxembourg ; *Ottele* Michel, artisan de 1^{re} classe des C.F.L., Pétange ;

Parrasch François, dégraisseur des fours à l'ARBED, Schiffflange ; *Parries* Pierre, sapeur pompier, Useldange ; *Paulus* Dominique, brigadier de police, Belvaux ; *Peiffer* Henri, sapeur pompier, Nospelt ; M^{me} *Peltran* Cathérine, sœur-infirmière à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; MM. *Peters* François, sapeur pompier, Imbringen ; *Petry* J.-P., facteur en chef des P.T.T., Rodange ; *Philippart* Amédée, surveillant-eau de la commune de Pétange ; *Pierre* Roger, agent de police de 1^{re} classe, Echternach ; *Poncin* Antoine, ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Poss* Roger, agent de police de 1^{re} classe, Differdange ; *Pretamer* Ernest, sapeur pompier, Sanem ; *Prommenschenkel* Emile, sapeur pompier, Rippig ;

Raach René, ouvrier des Ponts et Chaussées, Schuttrange ; *Rach* Jean, sapeur pompier, Bergem ; *Racké* Nicolas, chef-cantonnier, Troisvierges ; *Rauch* Nicolas, sapeur pompier, Angelsberg ; *Rausch* Albert, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Reding* Norbert, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Redinger* Mathias, ouvrier communal e. r., Dudelange, *Regnery* Jean, sapeur pompier, Scheidgen ; *Reicher* Nicolas, sapeur pompier, Leudelage ; *Reichling* Victor, chef-cantonnier, Rambrouch ; *Reimen* Félix, brigadier de gendarmerie, Wormeldange ; *Reinard* Jules, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Reisch* François, chef mécanicien à la Maison de Santé, Ettelbruck ; *Reisdorf* Nicolas, ouvrier des Ponts et Chaussées, Wellenstein ; *Remy* Jean, reviseur des moteurs à l'ARBED, Schiffflange ; *Reuland* François, artisan de 1^{re} classe des C.F.L., e. r., Pétange ; *Reuter* François, sous-brigadier des douanes hors cadre, Mondorf ; M^{me} *Ries*, Soeur Asella, infirmière à la Maison de Santé, Ettelbruck ; M. *Ries* Eugène, sapeur pompier, Nommern ; M^{me} *Rinken* Elise, soeur-infirmière à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; MM. *Rock* Nicolas, sapeur pompier, Wintrange ; *Roeder* Mathias, ouvrier forestier, Bollendorf ; *Roeder* Nicolas, sapeur pompier, Haller ; *Roeltgen* Léon, ouvrier des Ponts et Chaussées, Hassel ; *Rollinger* Nicolas, gendarme, Clervaux ; *Ronck* Joseph, sergent-chef, Walferdange ; *Ronkar* Eugène, sergent-chef, Helmsange ; *Roth* Mathias, surveillant en chef des services techniques, Sanem ; *Ruckert* Bernard, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Sandweiler ;

Sand Michel, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Luxembourg ; *Sassel* Jean-Pierre, sapeur pompier, Bavigne ; *Sauber* Joseph, brigadier de police, Differdange ; *Schaack* Alphonse, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Schaefer* Edouard, sapeur pompier, Holsthum ; *Schaefer* François, sapeur pompier, Vianden ; *Schank* Emile, brigadier de gendarmerie, Grosbous ; *Schaul* Pierre, adjudant, Luxembourg ; *Scheid* Léon, sergent-chef, musicien de 1^{re} classe, Weimerskirch ; *Schemel* Léon, sapeur pompier, Schengen ; *Schenten* Charles-Jean-René, adjudant, Dommeldange ; *Scheuer* Jacques, membre actif de l'Harmonie

h) la Médaille en Bronze (suite)

municipale de Pétange, Pétange ; *Scheuer* Victoi, sapeur pompier, Beringen/Mersch ; *Schilling* Jean-Pierre, brigadier de gendarmerie, Esch-s.-Alzette ; *Schiltz* Jean, ouvrier au Service technique des P.T.T., Luxembourg ; *Schiltz* Pierre, sapeur pompier, Beyren ; *Schimberg* Aloyse, brigadier de gendarmerie, Weiswampach ; *Schinker* François, membre actif de l'Harmonie municipale de Pétange, Pétange ; *Schlim* Marcel, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Schmit* Edouard, garde-champêtre-appariteur, Ospern ; *Schmit* Henri, sous-commandant de sapeurs pompiers, Helmdange ; *Schmit* Jacques, agent de police de 1^{re} classe, Rumelange ; *Schmit* Jean-Pierre, sapeur pompier, Strassen ; *Schmit* Jean-Pierre, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ; *Schmit* Marcel-Nicolas, gendarme, Differdange ; *Schmit* Paul, sous-commandant de sapeurs pompiers, Bourglinster ; *Schmitz* Emile, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Schmitz* Jean-Pierre, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Schneider* Henri, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Niederanven ; *Schneider* Pierre-Joseph, adjudant, Walferdange ; *Scholer* Jean, cantonnier, Bigonville ; *Scholler* Albert, sapeur pompier, Clémency ; *Scholler* Jean, sapeur pompier, Clémency ; *Scholtes* Eugène, sous-brigadier des douanes, Stolzembourg ; *Schon* Michel, brigadier de gendarmerie, Colmar-Berg ; *Schonckert* Alphonse, sapeur pompier, Mamer ; *Schroeder* François, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Schroeder* Jean-Pierre, chauffeur d'autobus-receveur du Syndicat des T.I.C.E., Esch-s.-Alzette ; *Schuler* Antoine, déchargeur à l'ARBED, Dudelange ; *Schuller* Bernard, sapeur pompier, Boudler ; *Schuller* François, sapeur pompier, Biwer ; *Schuller* Jean, sapeur pompier, Christnach ; *Schuller* Pierre, sapeur pompier, Berdorf ; *Schuller* Théodore, gérant de halte des C.F.L. e. r., Biwer ; *Schumacher* Alfred, ouvrier des Ponts et Chaussées, Esch-s.-Alzette ; *Schumacher* Edouard, facteur en chef des P.T.T., Luxembourg ; *Schumacher* Guillaume, chef-ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Schumacher* Jean, sapeur pompier, Goetzingen ; *Schutz* Eugène-Frédéric, chef d'équipe à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Schutz* Jean-Pierre, chef d'équipe à l'ARBED, Schifflange ; *Schwachtgen* René, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Schwaller* Philippe, presseur cazettes à la S. A. Cérabati Wasserbillig, Wasserbillig ; *Schwartz* François, sapeur pompier, Arsdorf ; *Schweich* Nicolas, sergent-chef, musicien de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Seil* Robert, brigadier de police, Differdange ; *Seimetz* Albert, adjudant, Luxembourg ; *Seyler* René, brigadier de police, Esch-s.-Alzette ; *Silbereisen* Théodore, ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Simon* René, brigadier de police, Differdange ; *Soncini* Jean, chef-lampiste des C.F.L., Noertzange ; *Speller* Marcel, gendarme, Rumelange ; *Spilmann* François, artisan de 1^{re} classe des C.F.L., Pétange ; *Spogen* Nicolas, ouvrier des Ponts et Chaussées, Wiltz ; *Stahl* Jean-Pierre, chef d'équipe à l'ARBED, Esch-s.-Alzette ; *Staudt* Adolphe, brigadier de gendarmerie, Luxembourg ; *Steichen* François, sapeur pompier, Haller ; *Steies* Michel, ouvrier des Ponts et Chaussées, Medernach ; *Steil* Jean-Pierre, chef d'équipe de la ville de Luxembourg ; *Steimes* François, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange ; *Siemper* Servais, brigadier de gendarmerie, Esch-s.-Alzette ; *Steyer* Pierre, sapeur pompier, Scheidgen ; *Stoffel* Eugène, sapeur pompier, Schifflange ; *Stoffel* Raymond, brigadier de police, Luxembourg ; *Streff* Pierre, maître-artisan des Ponts et Chaussées, Bereldange ; *Streitz* Victor, sergent-chef, Capellen ; *Sturm* Alfred, maître-artisan du Syndicat des T.I.C.E., Rumelange ; *Sunnen* Adolphe, masseur à l'Établissement Thermal de Mondorf-Etat, Wellenstein ;

Thein Edouard, sapeur pompier, Ospern ; *Thein* Marcel, gendarme, Harlange ; *Theis* Albert-René, adjudant, Luxembourg ; *Theis* Jean-Pierre, wattman-receveur de la ville de Luxembourg ; *Theisen* Albert, surveillant des bâtiments de la ville de Luxembourg ; *Theisen* François, ouvrier de la ville de Luxembourg ; *Theodory* J.-P., brigadier de police, Esch-sur-Alzette ; *Thibeau* Armand, premier artisan de la ville de Luxembourg ; *Thibo* André, artisan de 1^{re} classe des C. F. L. e. r., Dommeldange ; *Thibo* Michel, sergent-chef, Diekirch ; M^{me} *Thielen* Rose, soeur-infirmière à l'Hospice du Rham, Luxembourg ; MM. *Thill* Fernand, brigadier de gendarmerie, Differdange ; *Thill* Guido, brigadier de gendarmerie, Colmar-Berg ; *Thill* Marcel, agent de police de 1^{re} classe, Luxembourg ; *Thinnes* Joseph, surveillant de la ville de Luxembourg ; *Tholl* Nicolas, sous-brigadier des douanes, Moersdorf ; *Thoma* Jean, sapeur pompier, Schandel ; *Thommes* François, sergent-chef, Bérelange ; *Thommes* Victor, cantonnier, Cessange ; *Thurmes* Mathias, sapeur pom-

h) la Médaille en Bronze (suite)

pier, Weiler (Vianden); *Trauffler* René-Michel, adjudant, Luxembourg; *Trinckes* Albert, brigadier de police, Luxembourg;

Urth Guillaume, chef-cantonnier, Ettelbruck;

Valentin Jean-Pierre, portier au Convict épiscopal, Luxembourg; *Van Dick* Jean, sapeur pompiers, Leudelange;

Wagner Henri, chauffeur à la Shell Luxembourgeoise S. A., Bertrange; *Wagner* Jean-Pierre, sapeur pompier, Bech; *Wagner* Nicolas, sapeur pompier, Rippig; *Wagner* Pierre, poinçonneur e. r. de l'ARBED, Esch-sur-Alzette; *Wahl* Joseph, brigadier de gendarmerie, Luxembourg; *Wallers* Michel, sapeur pompier, Consthum; *Wallers* Nicolas, sapeur pompier, Consthum; *Watgen* Frédéric, cantonnier, Alzingen; *Weber* Etienne, sous-brigadier des douanes, Lieler; *Weber* Jean, sapeur pompier, Schandel; *Weber* Jean-Nicolas, brigadier de gendarmerie, Diekirch; *Weber* Jean-Pierre, sapeur pompier, Reckingen/Mersch; *Weber* Jean-Pierre, sapeur pompier, Schandel; *Weber* Pierre, peintre à l'ARBED, Schiffflange; *Wegener* Victor, ouvrier communal, e. r., Dudelange; *Weintzen* Lucien, surveillant-cimetière de la combe de Pétange; *Weis* Jean-Pierre, chef-ouvrier des Ponts et Chaussées, Senningen; *Weis* Joseph, facteur en chef des P.T.T., Ettelbruck; *Weis* Léopold, brigadier de gendarmerie, Luxembourg; *Weis* Marc, aide-conducteur des C.F.L. e. r., Obercorn; *Weis* Nicolas, chef d'équipe à l'ARBED, Dudelange; *Weisgerber* Claude, maître-artisan du Syndicat des T. I.C.E., Esch-sur-Alzette; *Welter* Henri, sapeur pompier, Scheidgen; *Welter* Joseph, sergent-chef, Luxembourg; *Wenandy* Jean-Pierre, ouvrier de la ville de Luxembourg; *Wester* Adolphe, sapeur pompier, Leudelange; *Weyrich* René-Charles, adjudant, Luxembourg; *Wies* Jean-Edouard, sous-brigadier des douanes, Rodange; *Wies* Valentin, sapeur pompier, Hagen; *Wilhelm* Victor, cisailleur e.r. de l'ARBED, Kayl; *Wilmes* Corneille, brigadier de police, Luxembourg; *Wiltzius* Jean, sapeur pompier, Wintrange; *Winckel* Christophe, chef-cantonnier, Luxembourg; *Winter* Antoine, chef-cantonnier, Bastendorf; *Wintersdorff* Dieudonné, directeur de chorale, Gostingen; *Wirtz* Nicolas, sous-commandant de sapeurs pompiers, Rodange; *Wohles* Jacques, sapeur pompier, Luxembourg-Neudorf; *Wolff* Nicolas, wattman-receveur de la ville de Luxembourg; *Wolff* Nicolas, brigadier de gendarmerie, Luxembourg; *Wolter* André, facteur en chef des P.T.T., Wiltz; *Wunsch* Roger-Pierre, brigadier de gendarmerie, Wiltz;

Zahlen Joseph, sapeur pompier, Kahler; *Zeien* Jean-Pierre, ouvrier des Ponts et Chaussées, Niederfeulen; *Zeimes* Henri, sergent-chef, Capellen; *Zieser* Joseph, surveillant-eau de la commune de Pétange; *Zimmer* Christophe, chef-cantonnier, Contern; *Zoller* Christophe, sous-brigadier des douanes, Dillingen.

Arrêté ministériel du 30 janvier 1960 portant organisation du service des finances communales auprès du Ministère de l'Intérieur.

Le Ministre de l'Intérieur

Vu les articles 4 et 6 de l'arrêté royal grand-ducal du 9 juillet 1857 portant une nouvelle organisation du Gouvernement;

Vu l'arrêté grand-ducal du 7 mars 1959 portant constitution des départements ministériels;

Arrête :

Art. 1^{er}. Il est institué, dans le cadre du Ministère de l'Intérieur, un service des finances communales.

Art. 2. Les attributions du service des finances communales sont les suivantes :

Fiscalité des communes — Impôts et taxes — Subsidés et subventions — Législation et réglementation y relatives — Réforme de la fiscalité communale.

Fonds communaux (Fonds communal — Fonds communal d'allocations compensatoires — Fonds de dépenses communales) Etude et répartition des fonds.

Crédit communal — Emprunts et comptes courants — Relations avec les instituts financiers.
Équipement des communes — Plans d'équipement — Subsidés d'équipement.

Étude de l'évolution de la situation financière générale de l'ensemble des communes du pays — Statistiques.

Le service peut être chargé d'autres attributions par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 3. Le service des finances communales est dirigé par le Conseiller de Gouvernement du Ministère de l'Intérieur.

L'administration du service est assurée par un fonctionnaire du cadre moyen désigné à cet effet par le Ministre de l'Intérieur.

Cette administration est indépendante des autres services du Ministère de l'Intérieur.

Le service reçoit le concours du personnel nécessaire pour l'accomplissement de ses fonctions.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 30 janvier 1960.

Le Ministre de l'Intérieur,
Pierre Grégoire.

Avis. — Service des finances communales. — Par arrêté ministériel du 1.2.1960 Monsieur Jean Origer, sous-chef de bureau au Ministère de l'Intérieur, a été désigné pour assurer l'administration du service des finances communales. — 23 février 1960.

Arrêté du 24 février 1960 portant modification de l'arrêté ministériel du 19 avril 1948 déterminant le nombre des conseillers communaux à élire pour chaque commune et section de commune.

Le Ministre de l'Intérieur

Vu la loi, du 11 août 1951, ayant pour objet d'abroger et de remplacer l'article 2 de la loi du 15 novembre 1854, apportant des modifications aux lois sur la composition des conseils communaux;

Vu son arrêté, du 19 avril 1948, déterminant le nombre des conseillers communaux à élire pour chaque commune et section de commune ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le tableau annexé à l'arrêté ministériel, du 19 avril 1948, est modifié de la façon suivante :

Commune et section électorale.	Popula- tion.	Nombre des con- seillers à élire.
<i>Canton de Remich</i>		
Bech-Kleinmacher	515	4
Schwebsingen	229	2
Wellenstein	403	3
Wellenstein (commune)	1147	9

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 24 février 1960.

Le Ministre de l'Intérieur,
Pierre Grégoire.

CIRCULAIRE.

concernant l'allocation de primes d'encouragement pour travaux de boisement, de reboisement et pour la conversion des taillis.

Les dispositions des circulaires des 23 octobre 1952 (*Mémorial* 1952, page 1140) 7 octobre 1955 (*Mémorial* 1955, page 1339) et 12 juin 1959 (*Mémorial* 1959, page 799) sont rapportées.

L'allocation de primes d'encouragement pour des travaux de boisement et de reboisement, ainsi que pour la conversion de taillis en futaie et de futaies résineuses en futaies mélangées sera à l'avenir soumise aux règles suivantes :

1) Pour être prises en considération les demandes en allocation de primes devront être adressées au chef de cantonnement compétent avant le commencement des travaux.

Elles indiqueront exactement la contenance, le lieu-dit et le numéro cadastral de chaque parcelle ainsi que l'espèce, le nombre et l'âge des plants prévus pour la plantation.

2) Les primes d'encouragement seront accordées

a) aux particuliers ;

b) aux communes et aux établissements publics et d'utilité publique pour toute conversion de taillis en futaie, sans tenir compte de l'étendue de la propriété boisée exploitée en futaie ;

c) aux communes, établissements publics et d'utilité publique pour tout autre boisement ou reboisement à condition que la propriété boisée exploitée en futaie ne dépasse pas 10 ha.

Des subventions en espèces seront allouées jusqu'à concurrence de 4.000, — fr. par ha ; elles ne seront liquidées que dans les limites des allocations budgétaires.

Une première moitié de la subvention sera payable après achèvement des travaux au vu d'un procès-verbal de réception provisoire dressé par le chef de cantonnement ou par son délégué.

La seconde moitié sera versée trois ans après l'achèvement des travaux, au vu d'un procès-verbal de réception définitive constatant une reprise de 75% et cela à condition que la parcelle n'ait pas changé de propriétaire.

3) Seront exclus de toute subvention.

a) les terrains dénudés provenant de la coupe rase de peuplement résineux âgés de moins de 60 ans, à l'exception des peuplements bostrychés et mitraillés ;

b) les plantations d'épicéas à l'état pur et les plantations mélangées de résineux, où la part de l'épicéa dépasse 65% ;

c) les plantations faites en vue de la production d'arbres de Noël ;

d) les parcelles isolées d'une contenance de moins de 2,5 ha, à moins qu'il ne s'agisse de terrains à vocation forestière ou compris dans le périmètre d'un boisement en voie d'exécution ;

e) les terrains provenant de coupes faites en inobservation de la loi du 30 janvier 1951 ayant pour objet la protection des bois ;

f) les plantations faites contrairement aux avis émis par les agents forestiers et concernant tant le choix des essences que l'espacement des plants.

4) Les demandes introduites jusqu'à ce jour et basées sur les stipulations des circulaires du 23.10.1952 et du 7.10.1955 seront prises en considération sous condition que les travaux à subventionner soient terminés pour le 1.5.1962 au plus tard.

5) Applicable à tous les Luxembourgeois, le bénéfice de la prime d'encouragement n'est applicable aux étrangers que lorsqu'ils sont domiciliés au Grand-Duché.

Luxembourg, le 22 février 1960.

Le Ministre de l'Intérieur,
Pierre Grégoire.

Agents d'Assurances agréés pendant le mois de février 1960.

N° d'ordre	Nom et Domicile	Compagnie d'Assurances	Date
1	Bernard <i>Atzorn</i> , Merscheid	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
2	Robert <i>Brix-Hollerich</i> , Luxembourg	L'Assurance Liégeoise	19. 2.60
3	Camille <i>Clemens</i> , Lellig	Le Foyer	19. 2.60
4	Paul <i>Donven</i> , Luxembourg	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
5	René <i>Edinger</i> , Luxembourg	Le Foyer	19. 2.60
6	Jean <i>Godfroid</i> , Urspelt	Le Phénix Français	19. 2.60
7	Jeanne <i>Heuertz</i> , Buschrodt	Le Foyer	19. 2.60
8	Rosalie <i>Hopp</i> , Waldbredimus	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
9	Joseph <i>Klosen</i> , Bertrange	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
10	Bernard <i>Kraus</i> , Mersch	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
11	Antoine <i>Lanners</i> , Eschdorf	La Zurich; Le Foyer	19. 2.60
12	Albert <i>Loewen</i> , Lintgen	La Luxembourgeoise	19. 2.60
13	Gustave <i>Mehlen-Dennewald</i> , Luxembg	Le Foyer	19. 2.60
14	Joseph <i>Petitjean</i> , Eselborn	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
15	Nicolas <i>Reding</i> , Eischen	La Zurich; Le Foyer	19. 2.60
16	Jean <i>Spaus</i> , Manternach	Le Foyer	19. 2.60
17	Robert <i>Steffen-Terrens</i> , Belvaux	La Préservatrice	19. 2.60
18	François <i>Streitz</i> , Lullange	Les Compagnies Belges d'Assur. Générales	19. 2.60
19	Jean <i>Urbing</i> , Mamer	L'Helvétia	19. 2.60
20	Margot <i>Vesque</i> , Stadtbredimus	Le Foyer	19. 2.60

Mandats d'Agents d'Assurances annulés pendant le mois de février 1960.

N° d'ordre	Nom et Domicile	Compagnie d'Assurances	Date
1	Gustave <i>Goerrens</i> , Luxembourg	Le Phénix Belge	24. 2.60
2	André <i>Hoffmann</i> , Bascharage	L'Helvétia	18. 2.60
3	Nicolas <i>Hoffmann</i> , Obercorn	L'Helvétia	18. 2.60
4	Henri <i>Michels</i> , Obercorn	L'Helvétia	18. 2.60
5	Jean <i>Neumann</i> , Differdange	L'Helvétia	18. 2.60
6	Egide <i>Rausch</i> , Belvaux	L'Helvétia	18. 2.60
7	Jean <i>Schuster</i> , Altwies	Le Phénix Belge	24. 2.60
8	Franco <i>Sonetti</i> , Esch-sur-Alzette	La Société Générale d'Assurances et de Crédit Foncier	18. 2.60
9	Edgar <i>Thoma</i> , Bettembourg	La Luxembourgeoise	18. 2.60

— 29 février 1960.

Avis. — Greffiers. — Par arrêté grand-ducal du 24.2.1960 Monsieur Roger *Faber*, greffier-adjoint la Justice de paix du canton de Luxembourg, a été nommé greffier-adjoint près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg. — 26 février 1960.

Avis. — Association agricole. — *Mise en liquidation.* — Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite « *Laiterie d'Elvange (Mondorf)* » a déposé au secrétariat communal de Burmerange une déclaration concernant sa mise en liquidation. — 26 février 1960.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 6 novembre 1958, le conseil communal de *Berg* a pris une délibération portant nouvelle fixation de la taxe d'eau à percevoir sur les abonnés de la conduite d'eau de cette commune, à partir de l'exercice 1959.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 17 novembre 1959 et publiée en due forme. — 2 février 1960.

— En séance du 24 octobre 1959, le conseil communal de *Bœvange/Cl.* a pris une délibération modifiant et complétant son règlement de circulation du 29 septembre 1956.

Ladite délibération a été approuvée par décisions de M. le Ministre des Transports et de l'Intérieur en date des 1^{er} et 3 décembre 1959 et publiée en due forme. — 25 février 1960.

— En séance du 14 décembre 1959, le conseil communal de *Burmerange* a pris une délibération ayant pour objet de modifier et de compléter son règlement de circulation du 13 mai 1957.

Ladite délibération a été approuvée par décisions de Monsieur le Ministre des Transports et de l'Intérieur en date des 20 et 22 janvier 1960 et publiée en due forme. — 22 février 1960.

— En séance du 18 décembre 1959, le conseil communal de *Clervaux* a pris une délibération portant modification de l'art. 9 de son règlement du 22.6.1954 concernant l'enlèvement des ordures ménagères et nouvelle fixation des taxes à percevoir de ce chef, à partir de l'exercice 1960.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 1^{er} février 1960 et publiée en due forme. — 8 février 1960.

— En séances des 8 juillet et 12 novembre 1959, le conseil communal de *Diekirch* a édicté un règlement concernant les cimetières.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 3 février 1960.

— En séance du 31 décembre 1959, le conseil communal de *Dudelange* a pris une délibération ayant pour objet de modifier et de compléter son règlement de circulation du 26 février 1954.

La dite délibération a été approuvée par décisions de M. le Ministre des Transports et de l'Intérieur en date des 17 et 18 février 1960 et publiée en due forme. — 18 février 1960.

— En séance du 23 décembre 1959, le conseil communal de *Larochette* a pris une délibération portant fixation de la taxe à percevoir pour l'exercice 1960 du chef de l'enlèvement des ordures ménagères.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 15 janvier 1960 et publiée en due forme. — 26 février 1960.

— En séance du 2 janvier 1960, le conseil communal de *Mompach* a pris une délibération portant fixation d'une taxe à percevoir du chef de la confection des tombes au cimetière de Herborn par des ouvriers communaux.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 8 février 1960 et publiée en due forme. — 18 février 1960.
